



## **VX1050BT Active Speaker Set**

Ref. nr.: 170.105



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**V3.0**



## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## POWERSUPPLY

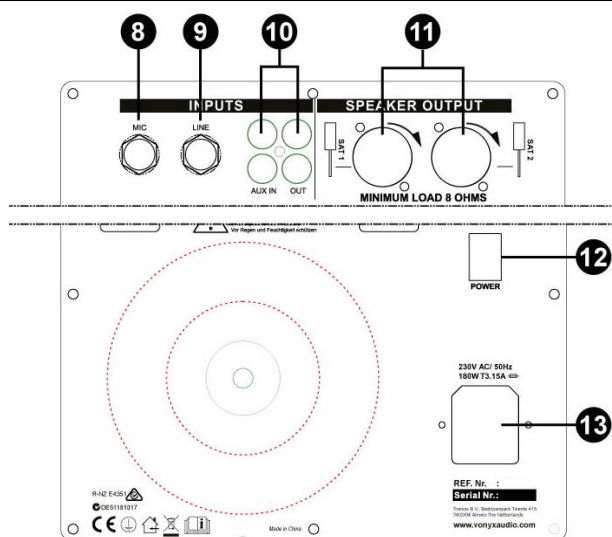
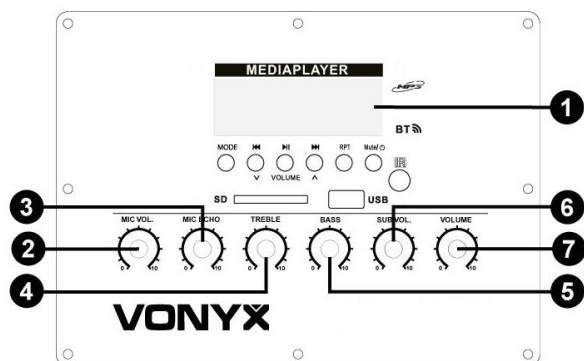
On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## TOP AND BACK PANEL

1. Media player with MP3 and BT for audio streaming
2. Microphone volume control
3. Microphone echo control
4. Treble control
5. Bass control
6. Subwoofer volume control
7. Master volume control
8. Microphone Jack 6.3mm (1/4") input
9. Line Jack 6.3mm (1/4") input
10. AUX in-/output RCA connector
11. Speaker output connector for satellite speakers
12. Power on/Off switch
13. Power input



## CONNECT BT-DEVICE



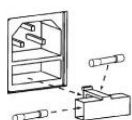
1. Set the search function on of the BT device you want to play the music. See the operating instructions for that device.
2. Press the "MODE" button until "AUX" will show in display and activate BT-function.
3. Find on your BT-device "VONYX" and make the connection.

If password is required, you can enter "0000".

## REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:



- Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.
- Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.
- Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.
- Step 4: Replace the fuse holder in the housing.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

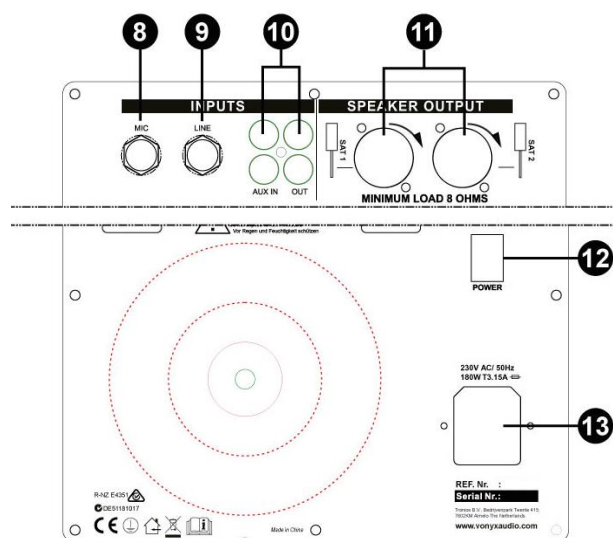
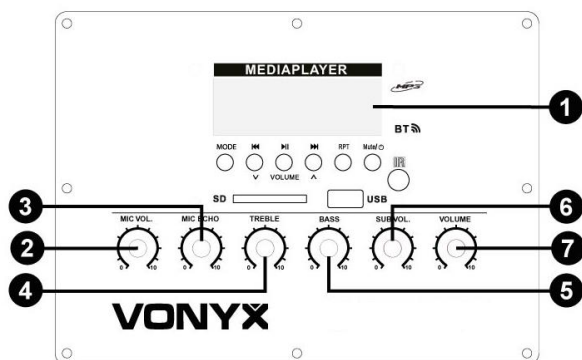
Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## BOVEN- EN ACHTERPANEEL

1. Media speller met MP3 en BT voor draadloos audiostreaming
2. Microfoon volumeregelaar
3. Microfoon echo regelaar
4. Treble regelaar
5. Bass regelaar
6. Subwoofer volumeregelaar
7. Master volumeregelaar
8. Microfoon Jack 6.3mm ingang
9. Line Jack 6.3mm ingang
10. AUX in-/uitgang RCA connector
11. Luidspreker uitgang connector voor satelliet luidsprekers
12. Aan/Uit schakelaar
13. Net entree



## VERBINDEN BT-APPARAAT



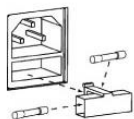
1. Zet de zoekfunctie van het BT-apparaat waarvan u het muziek wilt afspelen aan. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van dat apparaat.
2. Druk vervolgens meerdere malen op de "MODE"-toets totdat "AUX" in display wordt weergegeven en activeer de BT-functie van de mediaplayer.
3. Zoek met uw BT-apparaat naar "VONYX" en breng de verbinding tot stand.

Indien er om een wachtwoord wordt gevraagd kunt u "0000" invoeren.

## VERVANGEN ZEKERING

Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen.

Procedure:



- Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.
- Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.
- Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
- Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.



## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
  - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
  - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
  - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
  - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
  - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
  - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
  - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
  - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
  - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
  - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
  - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
  - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
  - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
  - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
  - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
  - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
  - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
  - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
  - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
  - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
  - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
  - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
  - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
  - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
  - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
  - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
  - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
  - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
  - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

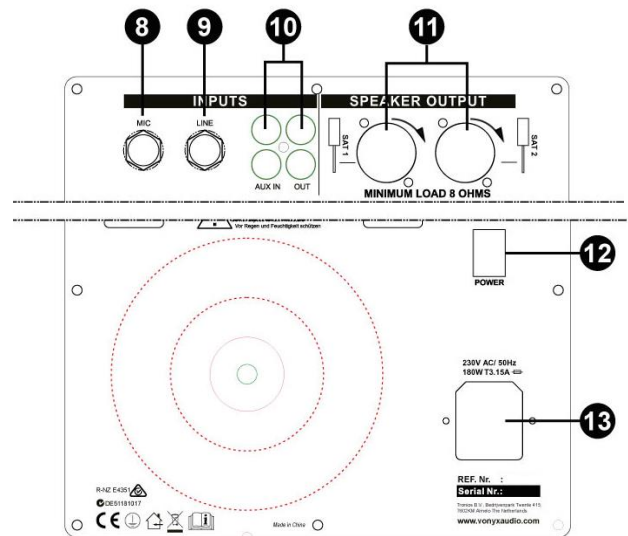
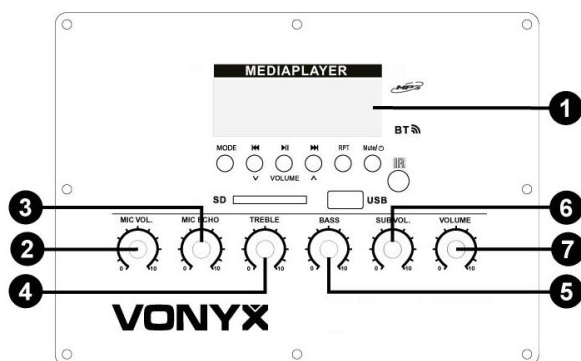
Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## TOP UND RÜCKSEITE

1. Media player mit MP3 und BT für audio-streaming
2. Mikrofon Lautstärkeregler
3. Mikrofon echo Regler
4. Treble Regler
5. Bass Regler
6. Subwoofer Lautstärkeregler
7. Master Lautstärkeregler
8. Mikrofon 6,3-mm Klinkenbuchsen eingang
9. Line 6,3-mm Klinkenbuchsen eingang
10. AUX Ein-/Ausgang cinch-Busche
11. Speaker output connector for satellite speakers
12. Lautsprecher ausgangsbuchsen für Satellit lautsprecher
13. Ein- / Ausschalter
14. Netzanschluss



## VERBINDEN BT-GERÄT



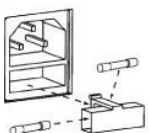
1. Stellen Sie die Suchfunktion auf das BT-Gerät ein, das Sie abspielen möchten. Siehe Bedienungsanleitung für dieses Gerät.
2. Drücken Sie die Taste "MODE" bis "AUX" im Display wird angezeigt und aktivieren Sie die BT-Funktion von mediaplayer.
3. Suchen Sie auf Ihrem BT-Gerät "VONYX" und stellen Sie die Verbindung her

Wenn Kennwort erforderlich ist, können Sie "0000" eingeben.

## SICHERUNGSWECHSEL

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).

Vorgehensweise:



- Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.
- Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.
- Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.
- Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

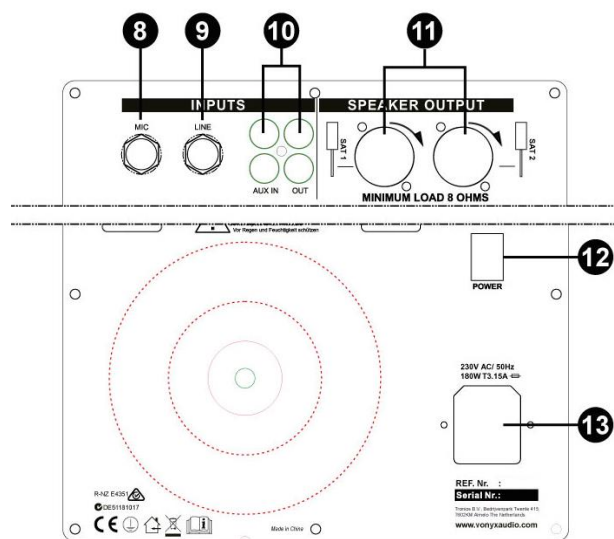
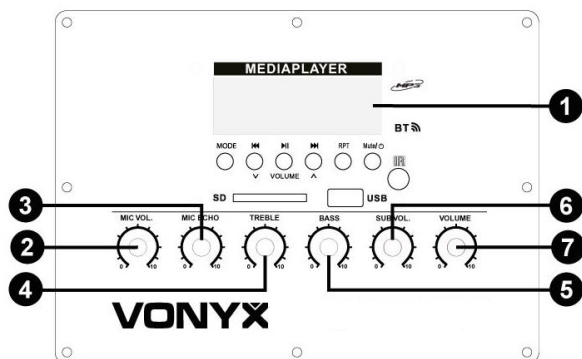
En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## PANEL SUPERIOR Y POSTERIOR

1. Reproductor Media con MP3 y BT para audio streaming
2. Control volumen de micro
3. Control de eco para micro
4. Control de agudos
5. Control de graves
6. Control de volume de Subwoofer
7. Control de volume Master
8. Entrada micro por Jack 6.3mm
9. Entrada línea por Jack 6.3mm
10. Conexión AUX in-/out RCA
11. Salida para altavoces satélite
12. Interruptor general on/off
13. Toma de corriente



## CONECTAR DISPOSITIVO BT



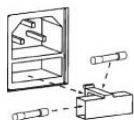
1. Configure la búsqueda del dispositivo BT que desee reproducir. Consulte las instrucciones de funcionamiento de ese dispositivo.
2. Presione el botón "MODE" hasta que aparezca "AUX" y active la función BT de mediaplayer.
3. Busque en su dispositivo BT "VONYX" y realice la conexión.

Si se requiere contraseña, puede ingresar "0000".

## CAMBIANDO EL FUSIBLE

Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente.

Procedimiento:



- Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.
- Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.
- Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.
- Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DEBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## ALIMENTATION

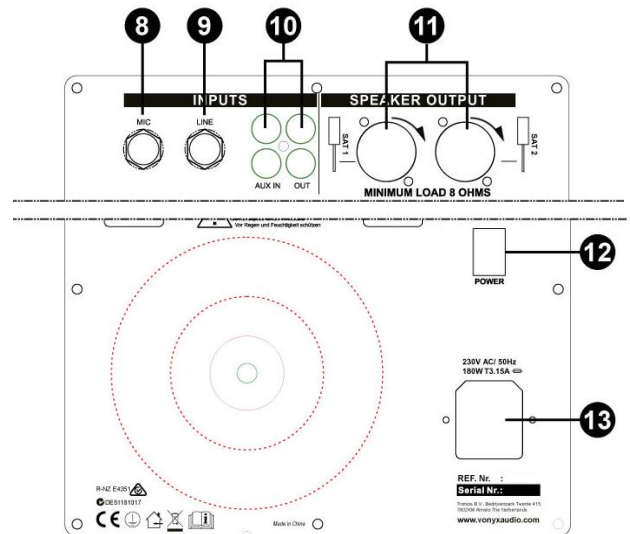
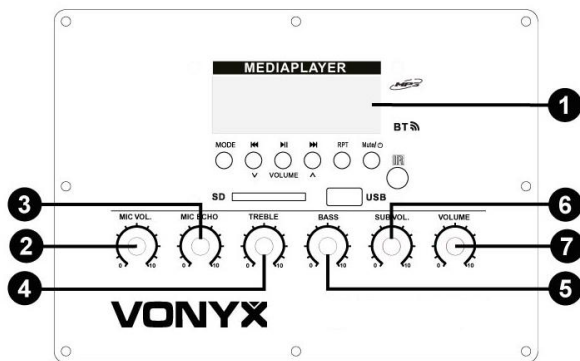
Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

## PANNEAU HAUT ET ARRIÈRE

1. Lecteur média avec MP3 et BT pour streaming audio
2. Réglage volume microphone
3. Réglage Echo microphone
4. Réglage aigus
5. Réglages graves
6. Réglage volume Subwoofer
7. Réglage volume Master
8. Entrée micro jack 6,35mm
9. Entrée ligne jack 6,35mm
10. Entrée / Sortie AUX par RCA
11. Prise sortie haut-parleurs pour satellites
12. Interrupteur Power marche / arrêt
13. Entrée alimentation secteur



## APPAREIL BT



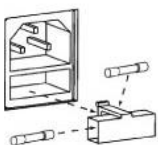
1. Réglez la fonction recherche sur l'appareil BT qui doit lire la musique. Voir notice d'utilisation de cet appareil.
2. Appuyez sur la touche "MODE" jusqu'à ce que "AUX" soit visible et activez la fonction BT.
3. Recherchez votre appareil BT "VONYX" et appairez les appareils.

Si un mot de passe est demandé, saisissez "0000".

## REEMPLACEMENT DU FUSIBLE

Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veillez à débrancher l'appareil.

Procédure:



- Etape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.
- Etape 2: Retirez l'ancien fusible.
- Etape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.
- Etape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.*



## INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

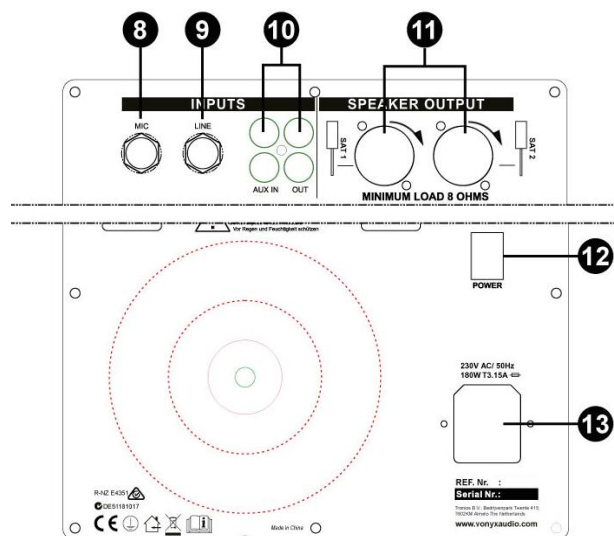
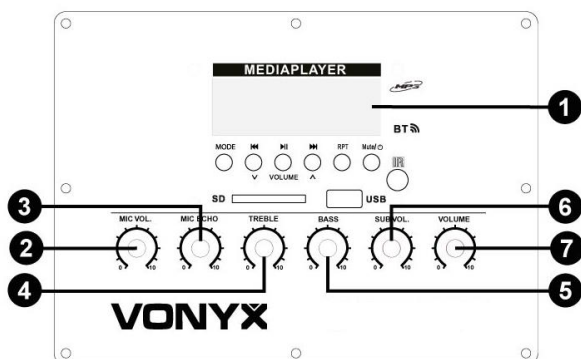
Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## PANEL POWIETRZA I TYLNY

1. Odtwarzacz mp3 i BT dla przesyłanych plików audio
2. Sterowanie głośnością mikrofonu
3. Sterowanie efektem echa w mikrofonie
4. Regulacja wysokich tonów
5. Regulacja Bass-ów
6. Regulacja głośności Subwoofera
7. Sterowanie głośnością głównego kanału
8. Wejście mikrofonowe Jack 6.3mm
9. Wejście liniowe Jack 6.3mm
10. Wejście/Wyjście AUX dla łączy RCA
11. Wyjście kolumnowe
12. Włącznik/Wyłącznik
13. Zasilanie



## POŁĄCZENIE BT



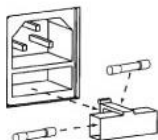
1. Uruchom funkcję BT w urządzeniu, z którego chcesz odtwarzać muzykę. Jeżeli nie wiesz jak to zrobić, zajrzyj do instrukcji tego urządzenia.
2. Naciśnij przycisk „MODE” aż na wyświetlaczu pojawi się „AUX”, oraz aktywuje się funkcja BT.
3. Odszukaj urządzenie na liście pod nazwą „VONYX” oraz nawiąż połączenie.

Jeśli urządzenie zapyta o hasło, wprowadź „0000”.

## WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda.

Instrukcja:



- Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.  
Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.  
Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.  
Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.



# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Input connections       | : 6.3mm Jack, RCA, SD, USB |
| Output connections      | : NL-4                     |
| Output power: Max       | : 1150W                    |
| Output power: Speaker   | : 115W                     |
| Output power: Subwoofer | : 460W                     |
| Diameter tweeter        | : 2.5"                     |
| Number of tweeters      | : 1                        |
| Diameter midrange       | : 2.5"                     |
| Number of midrange      | : 3                        |
| Diameter woofer         | : 12"                      |
| Magnet type             | : Ferrite                  |
| Dispersion              | : 120° x 45°               |
| SPL max                 | : 128dB                    |
| Power supply            | : 100-240VAC 50/60Hz       |
| Dimensions speaker      | : 130 x 140 x 513mm        |
| Dimensions subwoofer    | : 440 x 350 x 535mm        |
| Weight                  | : 54,60kg                  |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC

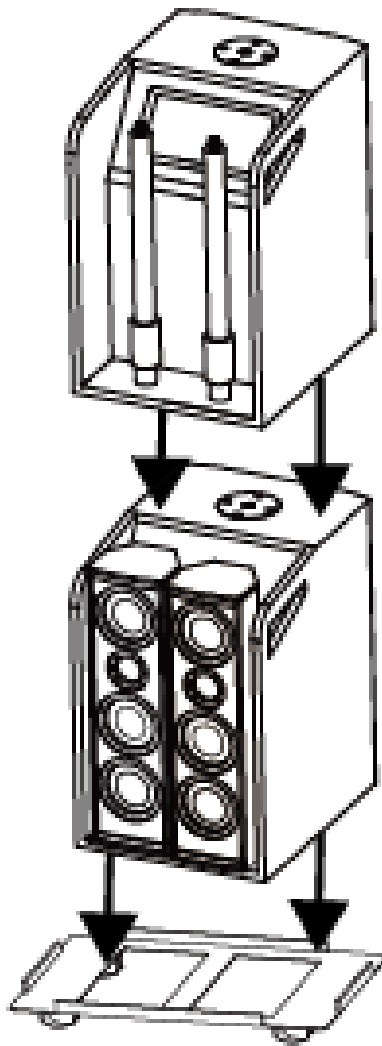


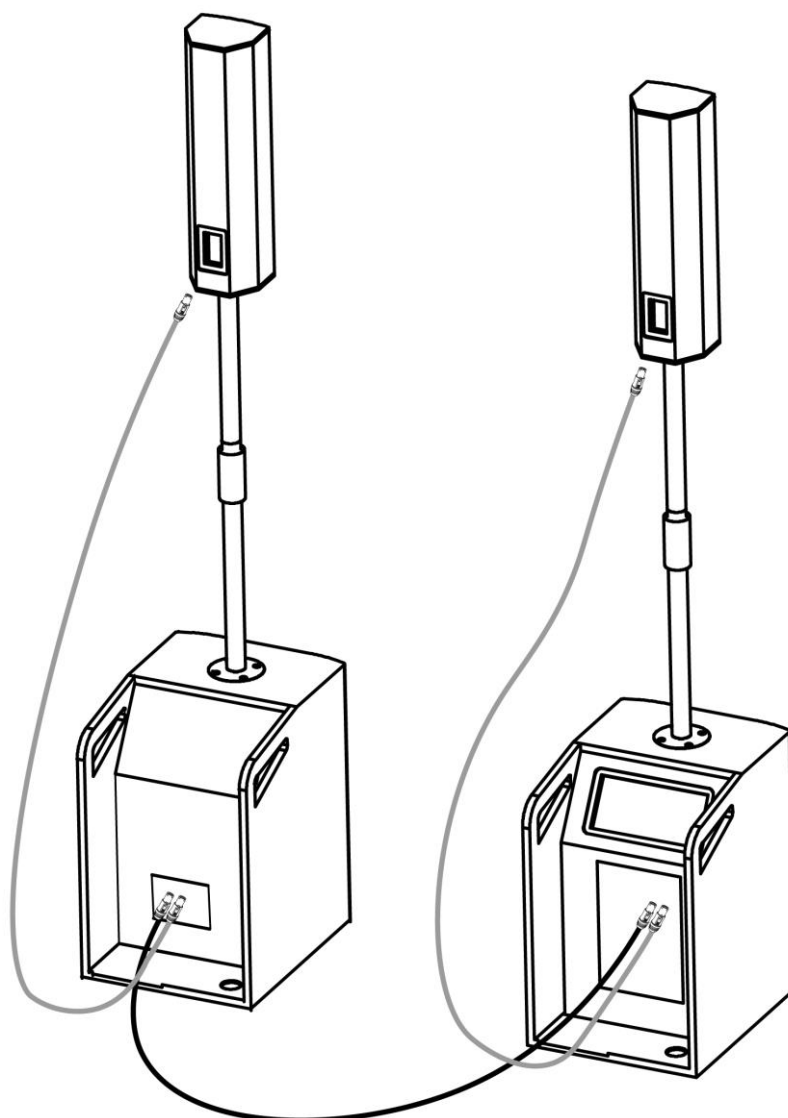
## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

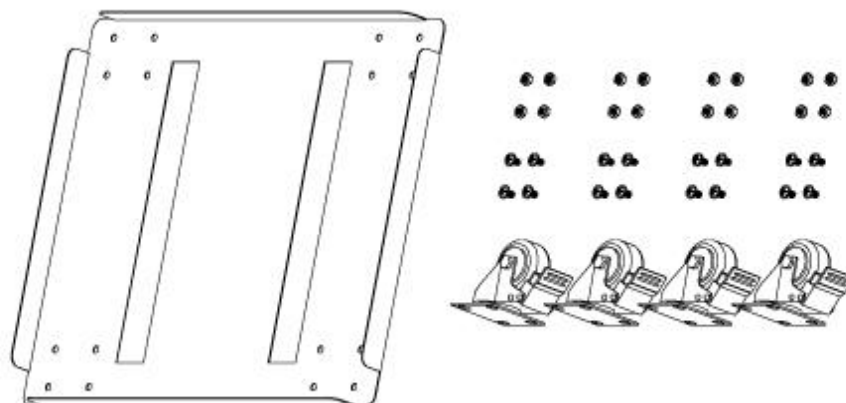
S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



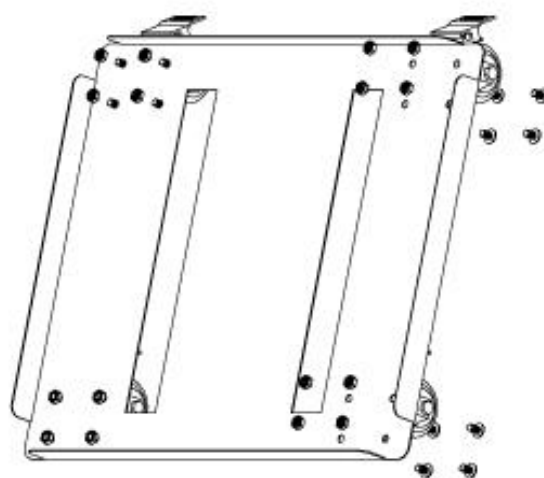




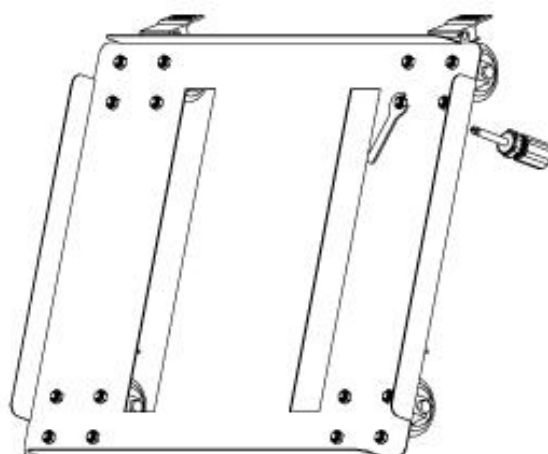
**1**



**2**



**3**



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands





## **UHF WIRELESS MICROPHONE SYSTEMS**



**179.193 - PD781 Wireless Mic UHF 1x8Ch**  
**179.196 - PD782 Wireless Mic UHF 2x8Ch**

Instruction Manual  
Gebruiksaanwijzing  
Gebrauchsanleitung  
Manual de instrucciones  
Notice d'utilisation

## ENGLISH

Thanks for purchasing this product, please read this instruction carefully so that can understand how to operate the product of style you bought correctly. Please store this instruction in a safe place after reading as a reference in the future. This series of professional wireless microphone system used a super steady PLL-synthesized control technique and match with the high efficient, low consumption discharging technique.

### Warning

- Always read the manual before using the product.
- Keep the manual so every new user can read it before using the product.
- Always keep the packaging. When a malfunction occurs, please send it in the original packaging.
- Only for indoor use. Do not use in moistures places.
- Don't expose to direct sunlight or heat sources. Don't block ventilation openings.
- Don't let small objects or fluids enter the housing. Don't put candles on it. This may cause malfunction.
- Clean this unit with a dry cloth. Don't use cleaning fluids or solvent.
- Unit contains no serviceable parts. Only the replacement parts named in this manual can be changed by the user or servicing personnel.
- Never open the unit, service may only be done by qualified personnel.
- Never remove or place the mains plug in a socket with wet hands.
- Disconnect the unit from mains power before servicing.
- Condensation water can form while reusing, please let the unit reach the environmental temperature before using it.
- Keep out of children's reach.
- When the unit is damaged in a way that internal parts are visible. NEVER connect the unit to a mains socket and NEVER switch the unit on. In this case, contact your supplier.
- When a lightning storm occurs, always disconnect this unit from the mains socket. Do the same when the unit won't or hasn't be used for a long period of time.
- Using this unit might cause disturbance in insufficiently shielded equipment. This disturbance might cause damage or accidents. Please check if there is any sensitive equipment in close proximity of the unit before installing it.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

***Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.***

**No license required** (excluding geographical restrictions)

|  |    |    |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
| BE                                                                                  | DK | F  | FI | DE |
| HU                                                                                  | IT | NL | NO | PL |
| PT                                                                                  | RO | SI | ES | SE |
| CH                                                                                  | GB |    |    |    |

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), United Kingdom (GB)

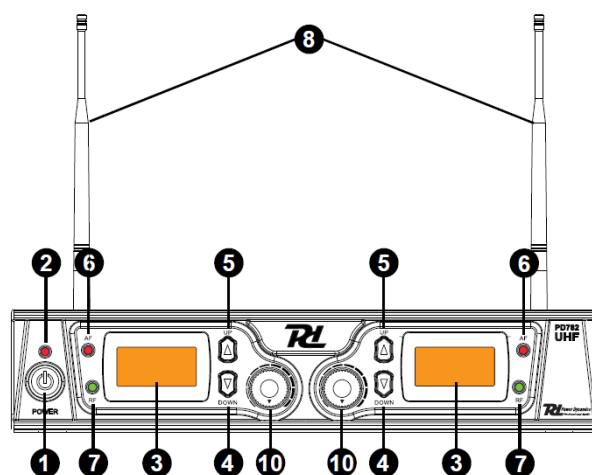
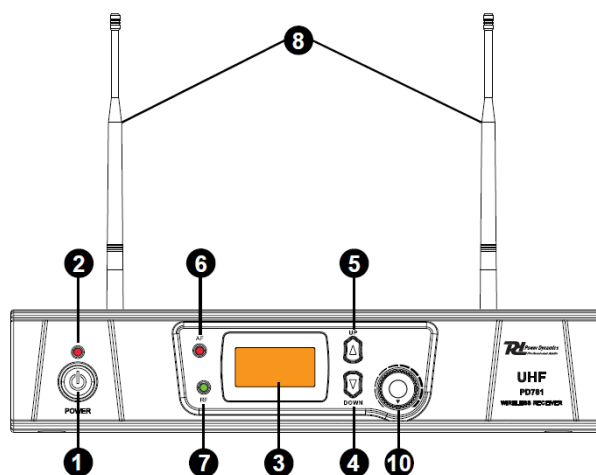


Please contact your radio licensing authority in your country, who will advise you on the available frequencies and transmitter power requirements.

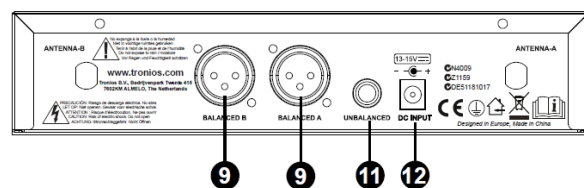
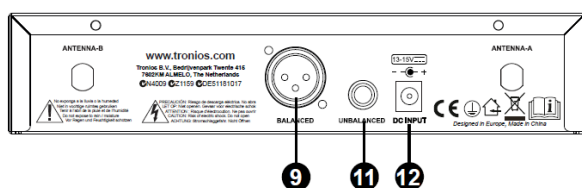
## FRONT- AND BACKSIDE

**179.193 PD781 Wireless Microphone UHF 1x8Ch 1 Microphone**

**179.196 PD782 Wireless Microphone UHF 2x8Ch 2 Microphone**

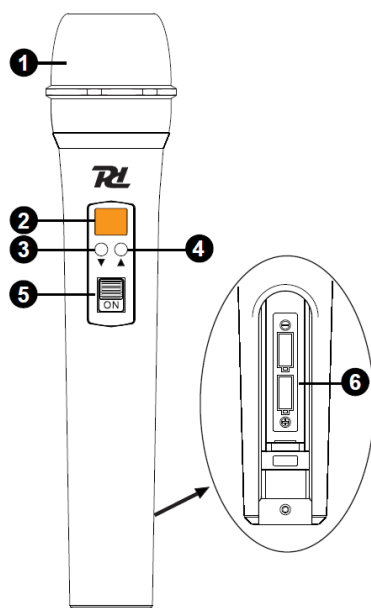


1. Power switch to switch ON/OFF the system
2. Power indicator ON/OFF
3. LCD Information Display: Show the receiver frequency channel ect.
4. Down button: Sets channel data.
5. Up button: Sets channel data.
6. "AF" Audio level indicator: Indicate the wireless system audio signal level.
7. "RF" signal Indicator: Indicate when receive RF signal from transmitter.
8. Antenna.



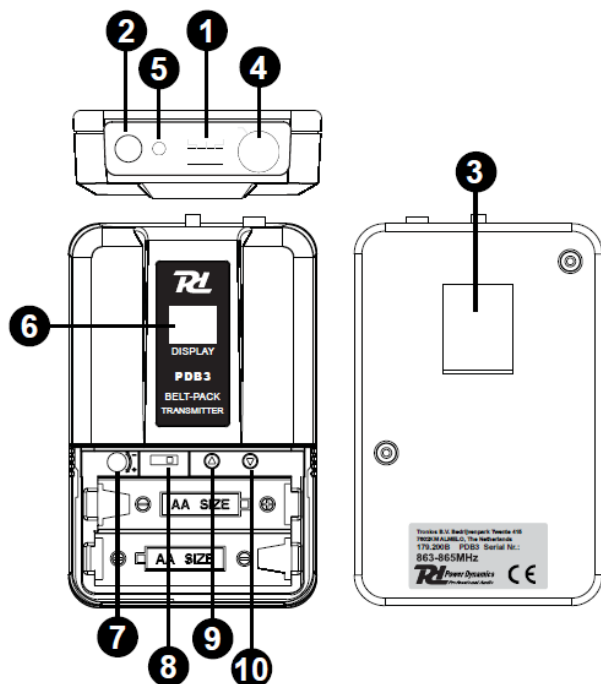
9. XLR- connector balanced: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
10. Volume knob
11. 1/4" Jack connector: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
12. Power inlet, 12-15Vdc

## HANDHELD TRANSMITTER

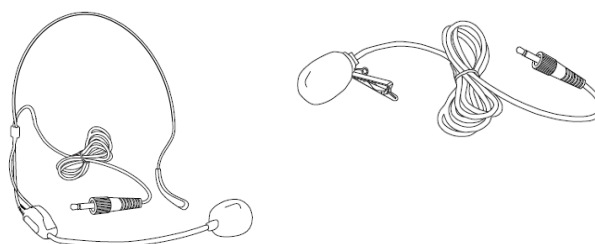


1. Grille: Protects the cartridge and help reducing the breath sounds and wind noise.
2. LCD Information Display: Show the transmitter frequency channel ect.
3. Down button: Sets channel data.
4. Up button: Sets channel data.
5. Power ON/OFF and Audio Mute Switch.
6. Battery Cover: Open it to install the battery. remove batteries in case of long time no use (prevent leakage).

## BODYPACK TRANSMITTER (OPTIONAL)

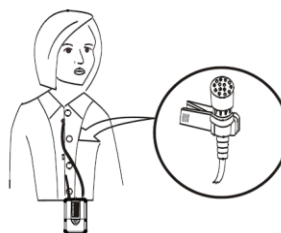
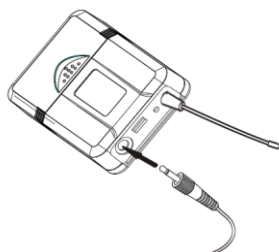


1. Power ON/OFF and Audio mute switch.
2. Antenna: Transmit the RF signal of transmitter.
3. Belt Clip
4. Audio Input Jack: it is suitable for lavalier tie-clip or headset system.
5. Low Battery Indicator: Red light glows when the power is low and change the battery.
6. LCD Information Display: Show the transmitter frequency channel ect.
7. Gain Adjusting Volume: Adjust the transmitter audio input gain.
8. State Setting Switch: Set the using state of lavalier tie-clip or headset system.
9. Up Function Button: Sets channel data.
10. Down Function Button: Sets channel data.



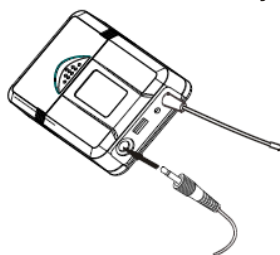
## LAVALIER TIE-CLIP MICROPHONE

Connect the connector of supplied lavalier microphone to the connecting jack of transmitter (Shown as below). Set the transmitter work state in wireless lavalier system (8).



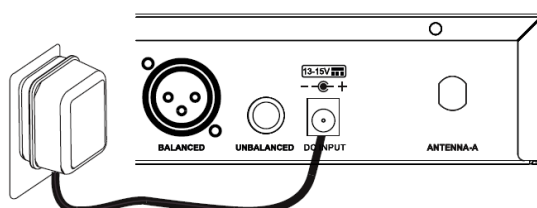
## HEADSET MICROPHONE

Connect the connector of supplied headset microphone to the connecting jack of transmitter (Shown as below). Set the transmitter work state in wireless headset system (8).

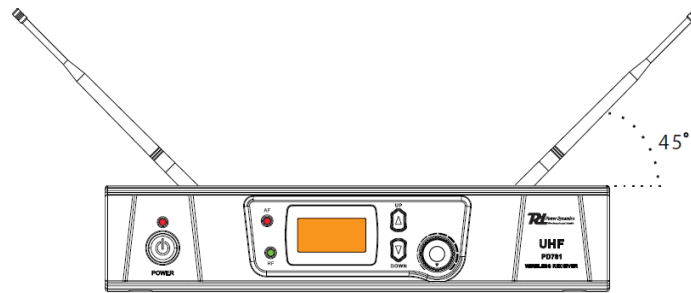


## SYSTEM CONNECTIONS

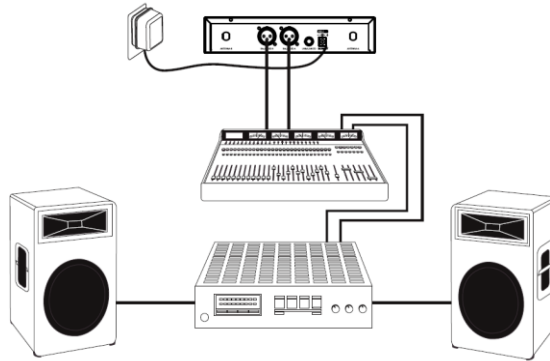
1. Receiver power connection: Connect the AC adapter into the DC power connector on the back of the receiver. Plug the AC adapter into a AC230V 50Hz outlet.



2. Antenna: Keep the position of antenna at a 45° angle from vertical. Shown as below.



3. Audio connection: Connect the audio cable from the audio output on the receiver to the input on your amplifier equipment.



## OPERATION

Turn off the system first, turn down the receiver's volume to the minimum and then turn on the receiver, CPU initializes, the LCD screen begins to display and the system reverts to the last shutdown's state!

Tune to the desired frequency of the receiver and observe the RF- and AF signal level. If the signal level is displayed it means the receiver has interference from other signals or noise. The system has a mute circuit to avoid interference noise. If interference with each other occurs it is recommended to use other frequencies.

If the system is turned on look at the transmitter and receiver's frequency.

Then the receiver display shows RF signal level value, the antenna status will display antenna A or B. Adjust the volume to the desired level.

### Volume adjustment

Adjust the receiver's volume to the 12 o'clock position, then adjust the volume of the amplifier or mixer to a desired level. If the receiver volume has been adjusted too loud the amplifier will produce a saturated distortion which will blow the amplifier or/and the loudspeaker(s)!

### Best acoustics:

1. You should always see the receiver antenna from your transmitter location.
2. The distance between transmitter and receiver should be as short as possible.
3. If the receiver has two antennas, they should be adjusted 45° with a vertical line.
4. Keep the antennas away from metal surfaces and shelter.
5. Let the antennas not contact or cross each other.
6. Before using the system during the presence of public do a test to find out where the "dead spots" are. Avoid these spots when operational.

## TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                                                                 | INDICATOR                                                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No sound                                                                | Red transmitter indicator is not flash                                                   | Slide transmitter POWER ON/OFF switch to ON position. Make sure battery is inserted properly, observing battery (+ / -). If battery is inserted properly, replace with fresh battery. |
| No sound                                                                | Red transmitter indicator is flash.                                                      | Slide transmitter MUTE/ON switch to ON position.                                                                                                                                      |
| No sound                                                                | Red receiver indicator POWER light off.                                                  | Make sure AC adapter is securely plugged into electrical outlet and into DC input connector. Make sure AC electrical outlet works and supplies proper voltage.                        |
| No sound                                                                | Receiver signal indicators A/B lights glowing.                                           | Turn up receiver volume control. Confirm that the output connections from the receiver to the external equipment are secure.                                                          |
| No sound                                                                | Receiver signal indicators A/B lights off. Transmitter and receiver POWER light glowing. | Confirm transmitters and receivers frequencies match. Move transmitter closer to receiver.                                                                                            |
| Sound level differs from level of a cabled instrument.                  | Receiver signal indicators A/B lights glowing.                                           | Adjust transmitter gain level to compensary. Adjust receiver volume as necessary.                                                                                                     |
| Distortion level increases gradually                                    | Receiver signal indicators A/B lights and transmitter LOW BATTERY light glowing          | Replace transmitter battery                                                                                                                                                           |
| Bursts of noise or other audible radio signals present.                 | Signal indicators A/B/ lights on.                                                        | Identify potential sources of interferences (other RF-sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency.                                      |
| Momentary loss of sound as transmitter is moved around performing area. | Receiver signal indicator A/B lights of when sound is lost                               | Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance.                                              |

## TECHNICAL SPECIFICATION

|                     | PF781             | PD782             |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| Ref.nr:             | 179.193           | 179.196           |
| Frequency range     | 863-865Mhz        | 863-865Mhz        |
| Frequency response  | 50Hz-18kHz        | 50Hz-18kHz        |
| Signal/Noise ratio  | > 105dB           | > 105dB           |
| Rated voltage       | AC220~240V 50Hz   | AC220~240V 50Hz   |
| Adapter             | 13-15V DC / 500mA | 13-15V DC / 500mA |
| Dimensions per unit | 215 x 170 x 50 mm | 215 x 170 x 50 mm |

|                     | Handheld PDM3      | Bodypack PDB3 (OPTIONAL) |
|---------------------|--------------------|--------------------------|
| Ref.nr:             | 179.193H           | 179.200                  |
| Frequency range     | 863-865Mhz         | 863-865Mhz               |
| Battery             | 2x 1.5V AA Battery | 2x 1.5V AA Battery       |
| RF output           | >10dBm             | >10dBm                   |
| Dimensions per unit | 238 x 50 x 50 mm   | 100 x 65 x 30 mm         |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.



## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze Power Dynamics draadloze microfoonset. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

### WAARSCHUWING

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u, indien het apparaat defect is, deze in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Apparaat alleen binnenshuis en in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Toestel niet in de buurt van warmtebronnen en of in direct zonlicht gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen kleine objecten of vloeistof in het toestel kunnen binnendringen.
- Toestel alleen reinigen met een licht vochtige stofvrije doek, geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.
- Open nooit zelf het apparaat, laat reparaties over aan gekwalificeerd personeel.
- Verwijder of plaats de netvoeding nooit met natte handen respectievelijk uit en in het stopcontact.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt, dient deze eerst losgekoppeld te worden van de netspanning.
- Bij hergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op omgevingstemperatuur komen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Indien het apparaat dusdanig beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn, mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- Bij onweer altijd de adapter uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Door het gebruik van dit product kan de werking van onvoldoende afgeschermd of gevoelige elektronische apparatuur worden verstoord. Deze storing kan tot ongelukken of beschadiging van uw apparatuur leiden. Controleer daarom voor het inschakelen van dit apparaat of er geen apparatuur in de nabije omgeving is die gevoelig kan zijn voor storingen.



#### **Afgedankte artikelen !!**

Raadpleeg eventueel [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

*Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

**Geen licentie vereist** (met uitzondering van geografische beperkingen)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

België (BE), Denemarken (DK), Frankrijk (F), Finland (FI), Duitsland (DE), Hongarije (HU), Italië (IT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH), Verenigd Koninkrijk (GB)

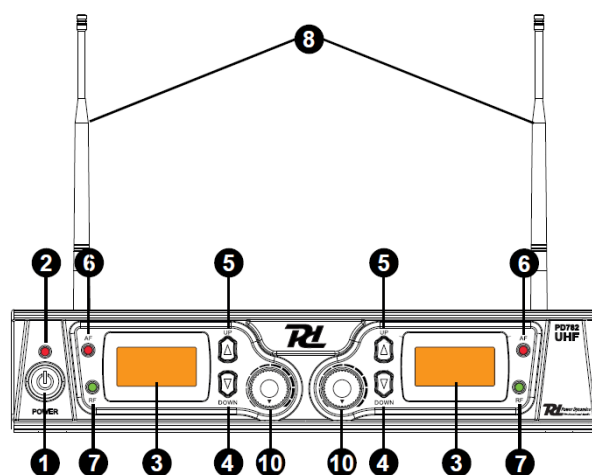
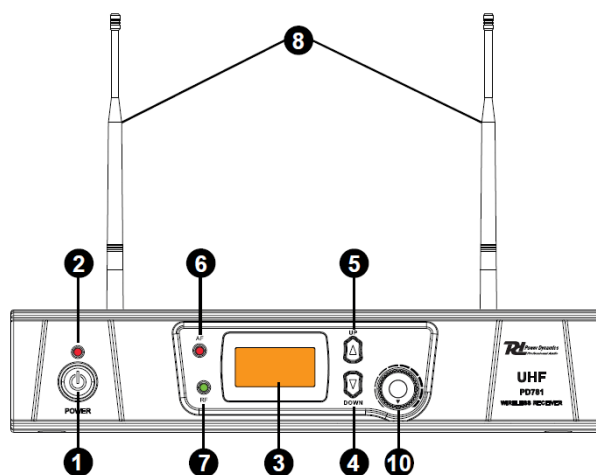


Neem contact op met uw radiolicentie autoriteit in uw land, die kan u adviseren over de beschikbare frequenties en zendvermogensvereisten.

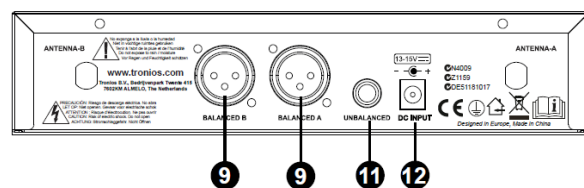
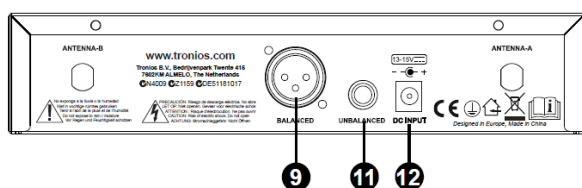
## VOOR- EN ACHTERPANEEL

179.193 PD781 Draadloze microfoon UHF 1x8 kanalen

179.196 PD782 Draadloze microfoon UHF 2x8 kanalen

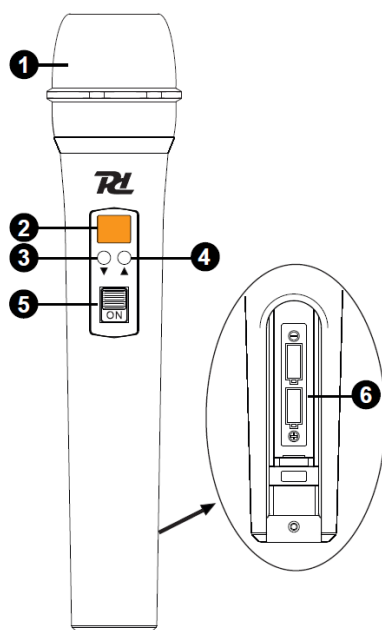


1. Aan/Uit schakelaar
2. LED indicator voor aan/uit
3. LCD Scherm display, geeft frequentie, kanaal, RF signaal, audio signaal en antenne status weer.
4. Omhoog toets: Selecteren van het juiste kanaal
5. Omlaag toets: Selecteren van het juiste kanaal
6. "AF" geluidssterkte signaal, weergave sterk of zwak signaal.
7. "RF" ontvangst signaal, weergave sterk of zwak signaal.
8. Antenne



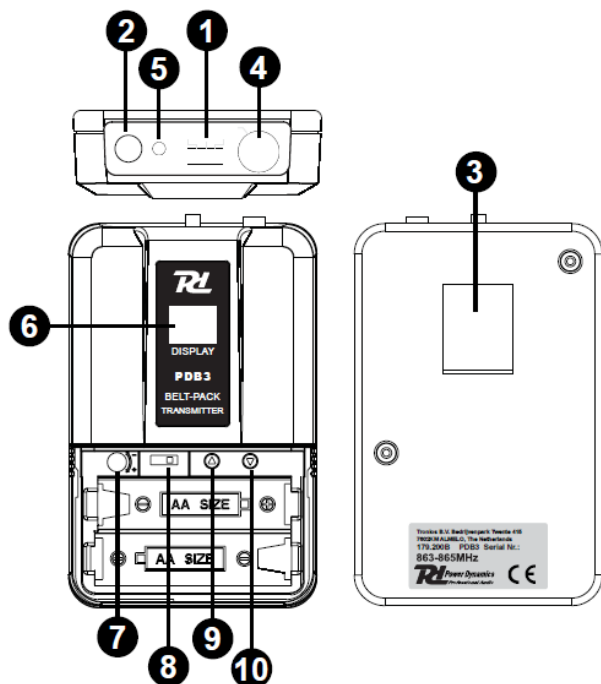
9. XLR connector gebalanceerd
10. Volumeregelaar
11. 1/4" Jack connector gebalanceerd
12. 12-15Vdc aansluiting

## HANDMICROFOON (ZENDER)

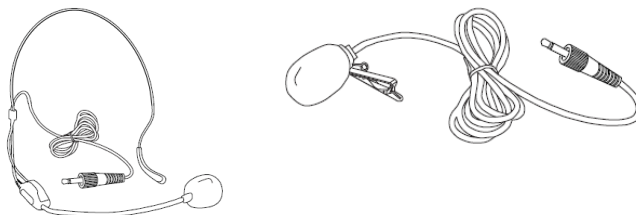


1. Microfoonkop: beschermt de cartridge en helpen verminderen van de adem geluiden en windgeruis.
2. LCD Display
3. Omlaag toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
4. Omhoog toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
5. Aan/Uit schakelaar
6. Batterijvak, verwijder de batterijen bij langdurig niet gebruik (voorkom lekkage).

## BODYPACK TRANSMITTER (OPTIONEEL)

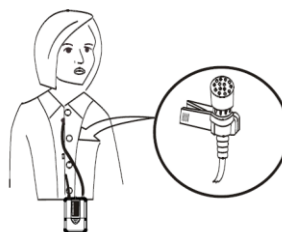
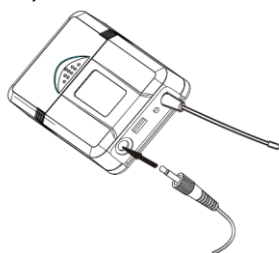


1. Aan/Uit en audio mute schakelaar.
2. Antenne
3. Draagclip tbv broekbevestiging
4. Microfoon ingang: geschikt voor zowel dasspeld- of hoofdmicrofoon
5. Batterij indicator (Rood licht betekend lage batterij spanning en vervang de batterij).
6. LCD Display
7. Gain instelbare volume regelaar
8. Keuzeschakelaar voor gebruik van dasspeld of hoofdmicrofoon systeem.
9. Omhoog toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
10. Omlaag toets: selecteer het juiste microfoon kanaal



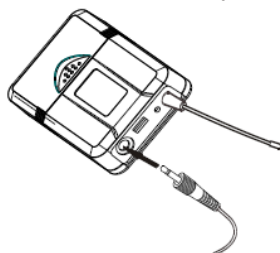
## DASSPELD MICROFOON

Sluit de connector van de meegeleverde lavalier microfoon aan op de aansluiting van aansluiting van de zender (zoals hieronder afgebeeld). Stel de zender in op dasspeld microfoon (8).



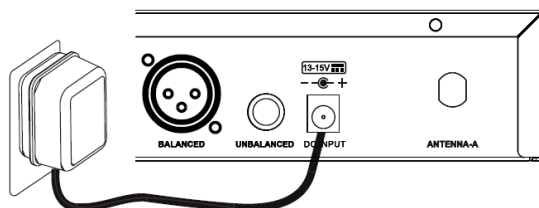
## HOOFDMICROFOON

Sluit de connector van de meegeleverde hoofdmicrofoon aan op de aansluiting van aansluiting van de zender (zoals hieronder afgebeeld). Stel de zender in op hoofdmicrofoon (8).

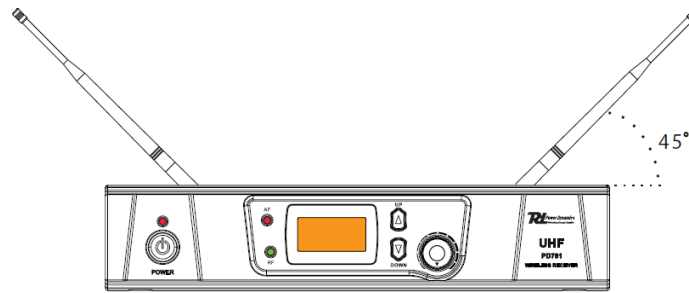


## SYSTEEM AANSLUITEN

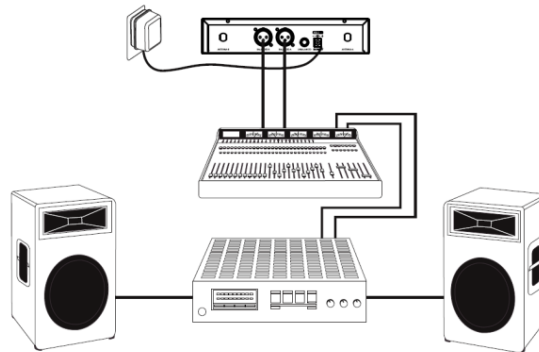
1. Ontvanger aansluiten: Plug de connector van de adapter in op de achterkant van de ontvanger, vervolgens sluit de adapter aan op een wandcontactdoos.



2. Antenne: Zorg ervoor dat de twee antennes onder een hoek van 45° worden gepositioneerd, zoals onderstaand voorbeeld.



3. Audio aansluiting: Sluit de audiokabel aan op de uitgang van de ontvanger en op de ingang van uw geluidsmengpaneel.



## BEDIENING

Schakel het systeem UIT, draai het volume van de ontvanger naar een minimum en schakel het systeem weer in en de CPU initialiseert, het LCD scherm licht op en het systeem komt terug in de status waarin het is afgesloten!

Zoek de gewenste frequentie op de ontvanger op en let op het RF- en AF signaalniveau. Als er een signaal in de display verschijnt duidt dit op een interferentie van andere signalen of ruis. Het systeem beschikt over een mute schakeling om de ruis uit te schakelen. Indien er sprake is van interferentie t.g.v. de andere microfoon zoek dan voor deze microfoon een andere frequentie op.

Als het systeem is ingeschakeld controleer dan de frequenties van de zender en de ontvanger, als ze niet op dezelfde frequenties werken is de zender niet aangepast aan de ontvanger. De display op de ontvanger laat de waarde van het RF signaal zien, de antenne-status zal antenne A of B weergeven. Zet het volume op de gewenste sterkte.

### Volume regeling:

Zet het volume van de ontvanger in de 12-uurs positie (middenstand), zet dan het volume van de versterker of de mixer op het gewenste niveau.

Als het volume van de ontvanger te hoog staat zal de versterker een vervormd signaal laten horen hetgeen een defecte versterker en/of luidspreker(s) tot gevolg kan hebben!

### Beste akoestiek:

1. U dient altijd de antenne van de ontvanger te kunnen zien vanaf uw zenderpositie.
2. De afstand tussen zender en ontvanger dient zo kort mogelijk te zijn.
3. Als de ontvanger twee antennes heeft, dienen ze onder 45° te worden gezet.
4. Houd de antennes verwijderd van metalen objecten.
5. De antennes mogen elkaar niet raken of elkaar kruisen.
6. Voordat u het systeem in het openbaar gebruikt doe dan eerst een test om uit te zoeken waar zich de "dead spots" (plaatsen waar een slechte verbinding met de ontvanger plaats vindt) bevinden. Vermijd deze plaatsen tijdens uw optreden.

## PROBLEEM OPLOSSEN

| PROBLEEM                                                               | INDICATOR                                                                                          | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen geluid                                                            | Rode zender indicator knippert niet                                                                | Schuif de POWER ON / OFF-schakelaar naar ON van de zender. Zorg ervoor dat de batterij correct is geplaatst, controleer de polariteit van de batterij (+ / -). Als batterij goed is geplaatst, deze vervangen door nieuwe batterij. |
| Geen geluid                                                            | Rode zender indicator knippert                                                                     | Schuif de MUTE/ON naar de ON positie van de zender.                                                                                                                                                                                 |
| Geen geluid                                                            | Rode indicator op de ontvanger receiver POWER is uit.                                              | Wees ervan overtuigd dat de AC adapter goed is gemonteerd op de ontvanger. Controleer of de adapter is aangesloten op een wandcontactdoos. Controleer of de wandcontactdoos is voorzien van de juiste spanning.                     |
| Geen geluid                                                            | Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.                                                        | Draai de volumeregelaar op de ontvanger omhoog. Controleer de bekabeling tussen de ontvanger en externe geluidsapparatuur.                                                                                                          |
| Geen geluid                                                            | Ontvang signaalindicators A/B lichten niet op. Zender en ontvanger POWER indicator lichten wel op. | Controleer of de frequentie van de ontvanger en zender gelijk zijn. Houdt de zender dicht bij de ontvanger.                                                                                                                         |
| Geluidsniveau verschilt van een bekabeld instrument.                   | Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.                                                        | Stel de volumeregelaar opnieuw in.                                                                                                                                                                                                  |
| Vervorming geluidsniveau stijgt geleidelijk                            | Ontvanger signaalindicators A/B-verlichting en de zender LOW BATTERY lichten op.                   | Vervang de batterijen van de zender.                                                                                                                                                                                                |
| Ruis en/of andere hoorbare radiosignalen aanwezig.                     | Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.                                                        | Identificeren van potentiële bronnen van storingen (andere RF-bronnen) en deze uitschakelen of maak gebruik van een andere frequentie.                                                                                              |
| Tijdelijk verlies van het geluid als de zender door gebied verplaatst. | Ontvanger signaalindicators A/B gaan uit bij geen geluid.                                          | Herpositioneren de ontvanger en het opnieuw uitvoeren van een looptest. Markeer de "dode" plekken en vermijd deze gebieden tijdens de uitvoering.                                                                                   |

## TECHNISCHE SPECIFICATIE

|                    | PF781             | PD782             |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Ref.nr:            | 179.193           | 179.196           |
| Frequentie band    | 863-865Mhz        | 863-865Mhz        |
| Frequentie respons | 50Hz-18kHz        | 50Hz-18kHz        |
| S/R ratio          | > 105dB           | > 105dB           |
| Voltage            | AC220~240V 50Hz   | AC220~240V 50Hz   |
| Adapter            | 13-15V DC / 500mA | 13-15V DC / 500mA |
| Afmeting           | 215 x 170 x 50 mm | 215 x 170 x 50 mm |

|                 | Handheld PDM3      | Bodypack PDB3 (OPTIONEEL) |
|-----------------|--------------------|---------------------------|
| Ref.nr:         | 179.193H           | 179.200                   |
| Frequentie band | 863-865Mhz         | 863-865Mhz                |
| Batterij        | 2x 1.5V AA Battery | 2x 1.5V AA Battery        |
| RF uitgang      | >10dBm             | >10dBm                    |
| Afmeting        | 238 x 50 x 50 mm   | 100 x 65 x 30 mm          |

De specificaties en waarden kunnen enigszins afwijken zonder voorafgaande kennisgeving.

## DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser drahtlosen Funkmikrofonanlage von Power Dynamics. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Vor Inbetriebnahme die Anleitung durchlesen.
- Für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Verpackung aufbewahren, so dass jederzeit ein sicherer Transport gewährleistet ist.
- Nur für Innengebrauch in trockenen Räumen.
- Vor Hitze schützen.
- Keine Flüssigkeiten oder Gegenstände durch die Belüftungsschlitze dringen lassen.
- Das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel benutzen.
- Niemals das Gehäuse öffnen; Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen lassen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben.
- Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen Sie in diesem Fall Power Dynamics
- Vor Kindern schützen.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Vor Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten erst den Stecker abziehen.
- Dieses Gerät kann bei empfindlichen oder ungenügend abgeschirmten Geräten Störungen verursachen, die zu Pannen führen können. Bevor Sie dieses Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass sich in der näheren Umgebung keine Geräte befinden, die gestört werden könnten.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen.

**Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).**

**Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).**

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

**Keine Lizenz erforderlich** (ohne geografische Einschränkungen)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Belgien (BE), Dänemark (DK), Frankreich (F), Finnland (FI), Deutschland (DE), Ungarn (HU), Italien (IT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH), Großbritannien (GB)

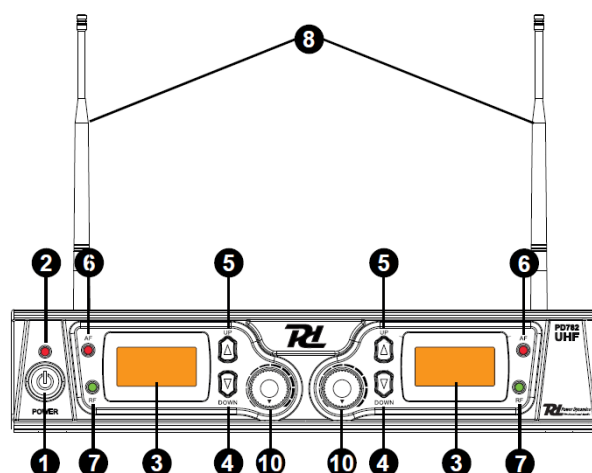
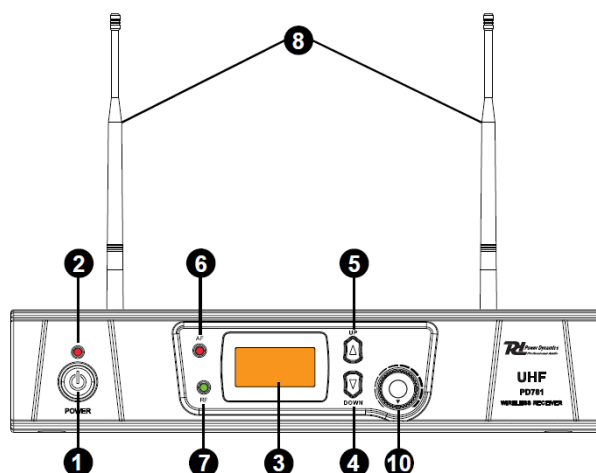


Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Zulassungsbehörde über die erlaubten Sendefrequenzen, Sendeleistungen und beantragen eine Betriebserlaubnis für diese Funkanlage.

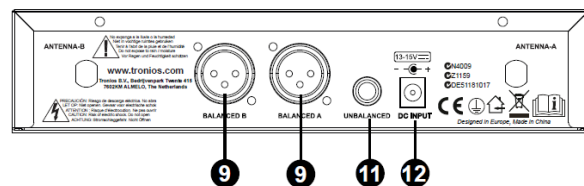
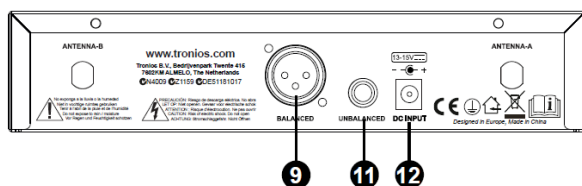
## VORDER- UND RÜCKSEITE

179.193 PD781 UHF 1x8Ch éinem Hand-Funkmikrofon

179.196 PD782 UHF 2x8Ch zwei Hand-Funkmikrofone

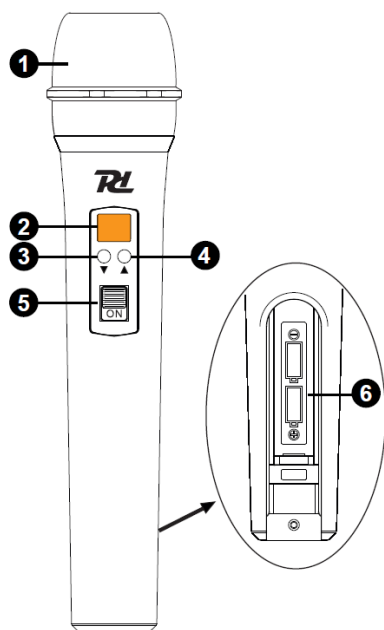


1. Ein/Aus Schalter
2. LED Ein/Aus
3. LCD Schirm Display zeigt Frequenz, Kanal, RF-Signal, Audio-Signal und Antenne-Status an.
4. Nach unten Taste: Legt Kanaldaten.
5. Nach oben Taste: Legt Kanaldaten.
6. AF: AF-Signal Anzeige stark oder schwach
7. RF: RF-Signal Anzeige stark oder schwach
8. Antenne



9. XLR Symmetrischer Ausgänge
10. Lautstärkeregler
11. Ausgangsbuchse für beiden Kanäle
12. 12-15Vdc Eingangsbuchse

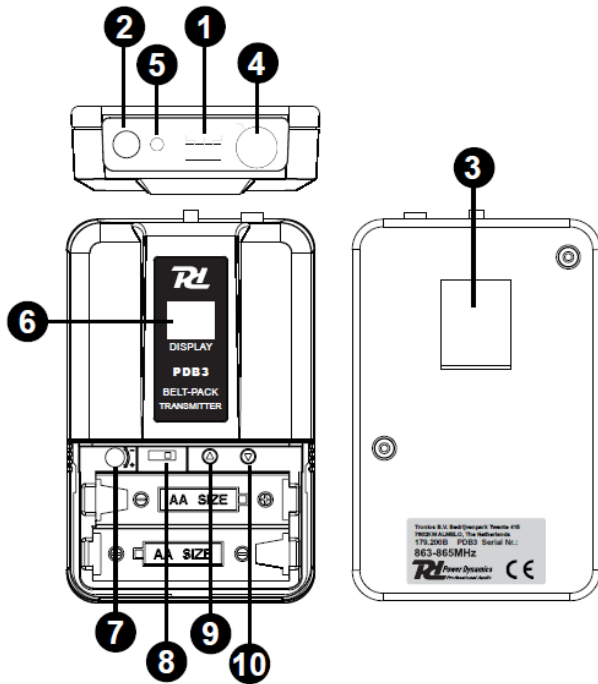
## HAND-FUNKMIKROFON (SENDER)



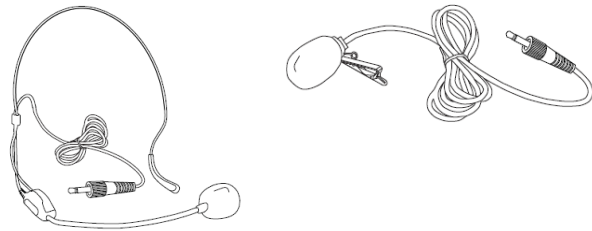
1. Korb: Schützt die Patrone und helfen, die Verringerung der Atemgeräusche und Windgeräusche.
2. LCD display
3. Nach unten Taste: Legt Kanaldaten.
4. Nach oben Taste: Legt Kanaldaten.
5. Ein/Aus Schalter
6. Batteriefach, Entfernen Sie die Batterien wenn das System lange Zeit nicht verwendet wird (Auslaufen der Batterien)



## BODYPACK TRANSMITTER (FAKULTATIV)

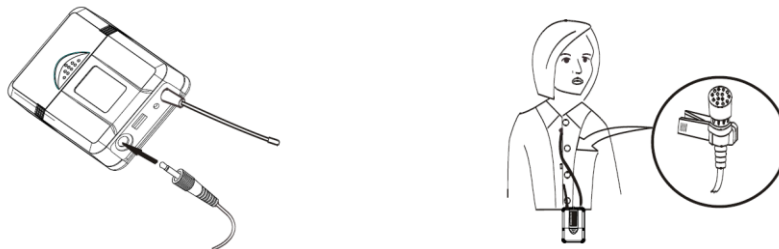


1. Ein/Aus Schalter und Tonstummenschaltung
2. Antennen
3. Gürtelclip
4. Eingangsbuchse: geeignet für Lavalier Mikrofone / Headset Mikrofon Systeme.
5. Batterieanzeige: Rotes leuchtet, wenn die Energie niedrig ist und die Batterie wechseln.
6. LCD Schirm Display zeigt Frequenz, Kanal
7. Einstellen der Lautstärke: Stellen Sie die Sender-Audioeingangsverstärkung.
8. Lavalier/Headset Schalter
9. Up Function Button: Sets channel data.
10. Down Function Button: Sets channel data.



## LAVALIER MIKROFONE

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Lavalier-Mikrofon in die Anschlussbuchse des Senders (Abbildung unten). Stellen Sie den Sender in Lavalier-System (8).



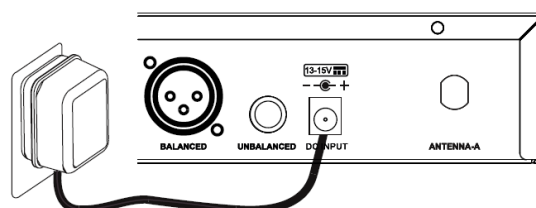
## HEADSET MIKROFON

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Headset-Mikrofon in die Anschlussbuchse des Senders (Abbildung unten). Stellen Sie den Sender Arbeitsstatus in Headset-System (8).

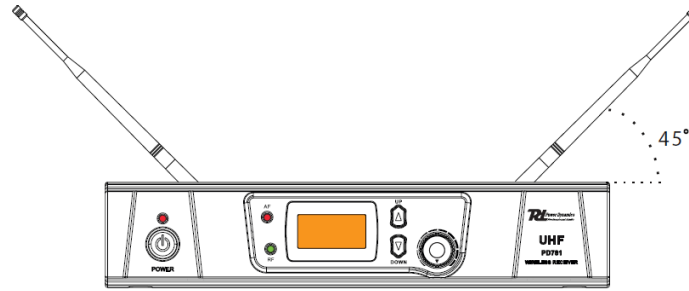


## SYSTEMANSCHLÜSSE

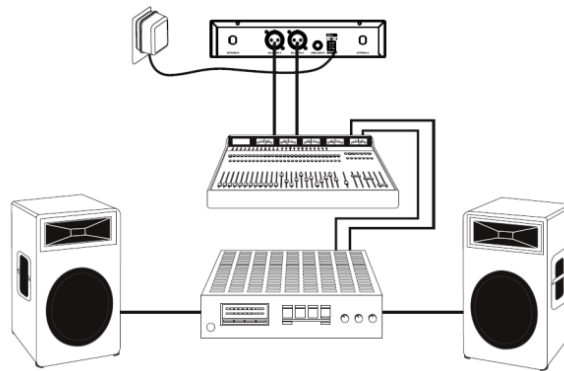
1. Empfängerstromanschluss : Schließen Sie das Netzteil an den Gleichstromanschluss auf der Rückseite des Receivers. Stecken Sie das Netzteil in eine AC230V 50Hz Steckdose.



2. Antenne: Halten der Antennenposition in einem 45 ° Winkel von der Vertikalen. Wie unten gezeigt.



3. Audio-Anschluss: Schließen Sie das Audiokabel von den Audioausgang des Receivers mit dem Eingang des Verstärkers Ausrüstung.



## **BEDIENUNG:**

Schalten Sie das System Aus, drehen Sie die Lautstärke des Empfängers auf ein Minimum und schalten Sie das System wieder ein und die CPU initialisiert, LCD schirm leuchtet und das System kehrt zurück in den Zustand indem es geschlossen wurde!

Wählen Sie die gewünschte Empfänger Frequenz und beobachten Sie den HF-und AF-Signalpegel. Wenn ein Signal erscheint auf dem Display wird eine Störung durch andere Signale oder Rauschen gezeigt. Das System verfügt über eine Mute-Funktion um Rausch zu deaktivieren. Wenn es Störungen gibt durch das zweite Mikrofon, dann müssen Sie für dieses Mikrofon eine andere Frequenz wählen. Wenn das System eingeschaltet ist, überprüfen Sie die Frequenzen des Senders und des Empfängers, wenn sie nicht in der gleichen Frequenz arbeiten ist der Sender nicht an den Empfänger angepasst. Das Display des Empfängers zeigt den Wert des HF-Signals und der Antennen-Status zeigt Antenne A oder B. Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stärke.

### **Lautstärke Einstellung:**

Stellen Sie die Lautstärke des Empfängers in der 12-Uhr-Position (Mittelstellung), drehen Sie die Lautstärke des Verstärkers oder Mischpults auf das gewünschte Niveau. Wenn die Lautstärke des Empfängers zu hoch ist, ertönt ein verzerrtes Signal aus dem Verstärker, ein fehlerhafter Verstärker und / oder Lautsprecher(s) können die Folge sein!

### **Beste Akustik:**

1. Sie sollten immer in der Lage sein die Antenne des Empfängers zu sehen von Ihrem Sender
2. Position gesehen.
3. Der Abstand zwischen Sender und Empfänger muss so klein wie möglich sein.
4. Wenn der Empfänger zwei Antennen hat, sollten sie unter 45° gebracht werden.
5. Halten Sie die Antennen entfernt von metallischen Gegenständen.
6. Die Antennen dürfen sich nicht berühren oder kreuzen.
7. Vor der Verwendung des Systems in der Öffentlichkeit machen Sie einen Test um herauszufinden, wo sich die "dead spots" befinden (Plätze, wo eine schlechte Verbindung mit dem Empfänger stattfindet). Vermeiden Sie diese Plätze während Ihres Auftritts.

## FEHLERSUCHE

| PROBLEM                                                          | ANZEIGE                                                                             | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kein Ton                                                         | Red Senderindikator leuchtet nicht                                                  | POWER ON/OFF-Schalter auf ON stellen. Stellen Sie sicher, Akku ordnungsgemäß eingesetzt, beobachten Batterie (+ / -). Wenn die Batterie richtig eingelegt ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien. |
| Kein Ton                                                         | Red Senderindikator blinkt.                                                         | Schieben Sie den MUTE / ON-Schalter auf ON stellen.                                                                                                                                                   |
| Kein Ton                                                         | Red-Empfänger indikator POWER nicht leuchtet.                                       | Stellen Sie sicher, Netzteil richtig in Steckdose und in die DC-Eingangsbuchse angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, AC Steckdose und die richtige Spannung.                                         |
| Kein Ton                                                         | Empfänger Signal indikator A/B leuchten.                                            | Drehen Sie den Lautstärkeregler am Empfänger auf.<br>Überprüfen Sie die Verkabelung zwischen dem Empfänger und externe Ton Ausrüstung.                                                                |
| Kein Ton                                                         | Empfänger Signal indikator A/B nicht leuchtet. Sender und Empfänger POWER leuchten. | Überprüfen, die Frequenz des Empfängers und des Senders sind die gleichen. Behalten Sie den Sender näher an den Empfänger.                                                                            |
| Schallpegel unterscheidet sich von Ebene eines Kabel-Instrument. | Empfänger Signal indikator A/B leuchten.                                            | Veränderung die Einstellung der Sender Verstärkungspegel, Verändert die Lautstärke Achse notwendig werden                                                                                             |
| Verzerrung nimmt allmählich zu                                   | Empfänger Signal indikator A/B und Sender BATTERIE leuchten.                        | Neue Batterien ersetzen                                                                                                                                                                               |
| Rauschen und / oder anderen hörbaren Funksignale                 | Empfänger Signal indikator A/B leuchten.                                            | Identifizieren Sie potenzielle Störquellen (andere Funkquellen) und schalten Sie ihn aus oder verwenden Sie eine andere Frequenz.                                                                     |
| Kurzzeitiger Tonausfall wann Sender durch das Gebiet bewegt.     | Empfänger Signal indikator A/B nicht leuchtet Wenn Tonausfall.                      | Positionieren Sie den Empfänger ab und führen Sie es einen Lauftest Markieren Sie die "tote" Punkte und bei der Ausführung dieser Bereiche zu vermeiden.                                              |

## TECHNISCHE DATEN

|                         | PF781             | PD782             |
|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Ref.nr:                 | 179.193           | 179.196           |
| Betriebsfrequenz        | 863-865Mhz        | 863-865Mhz        |
| Freq Bereich            | 50Hz-18kHz        | 50Hz-18kHz        |
| S/R Verhältnis          | > 105dB           | > 105dB           |
| Spannung                | AC220~240V 50Hz   | AC220~240V 50Hz   |
| Adapter                 | 13-15V DC / 500mA | 13-15V DC / 500mA |
| Abmessungen pro Einheit | 215 x 170 x 50 mm | 215 x 170 x 50 mm |

|                  | Hand-Funkmikrofon PDM3 | Bodypack PDB3      |
|------------------|------------------------|--------------------|
| Ref.nr:          | 179.193H               | 179.200            |
| Betriebsfrequenz | 863-865Mhz             | 863-865Mhz         |
| Batterien        | 2x 1.5V AA Battery     | 2x 1.5V AA Battery |
| RF ausgang       | >10dBm                 | >10dBm             |
| Abmessungen      | 238 x 50 x 50 mm       | 100 x 65 x 30 mm   |

Die Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung ändern.

## ESPAÑOL

Gracias por adquirir este producto, por favor lea estas instrucciones con cuidado para que pueda entender cómo operar el producto compró, correctamente. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro después de leer como referencia en el futuro. Esta serie de sistema de micrófono inalámbrico profesional utiliza una técnica de control sintetizado PLL súper estable.

### PRECAUCIÓN:

- Siempre lea el manual antes de utilizar el producto.
- Mantenga el manual para que cada nuevo usuario pueda leerlo antes de utilizar el producto.
- Conserve siempre el embalaje. Cuando se produce una avería, por favor envíela en el embalaje original.
- Sólo para uso en interiores. No utilizar en lugares con humedades.
- No exponer a la luz directa del sol o al calor. No bloquee las aberturas de ventilación.
- No permita que objetos pequeños o humedades entren en el interior. No ponga velas en él. Esto puede ocasionar un mal funcionamiento.
- Limpie el aparato con un paño seco. No utilice líquidos de limpieza o disolventes.
- La unidad no contiene piezas reparables. Sólo las piezas de repuesto mencionadas en este manual se pueden cambiar por el personal de los usuarios o de mantenimiento.
- No abra la unidad, el servicio sólo puede ser realizado por personal cualificado.
- No retire ni coloque el enchufe de alimentación en una toma de corriente con las manos mojadas.
- Desconecte el aparato de la red antes de dar servicio.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Cuando la unidad se daña de una manera que las piezas internas son visibles. NUNCA conecte la unidad a una toma de corriente y NUNCA encienda la unidad. En este caso, póngase en contacto con su proveedor.
- Cuando se produce una tormenta eléctrica, desconecte siempre esta unidad de la toma de corriente. Haga lo mismo cuando no quiere o no puede ha utilizado la unidad durante un largo período de tiempo.
- El uso de esta unidad podría causar perturbación en equipos insuficientemente protegidos. Esta perturbación podría causar daños o accidentes. Por favor, compruebe si hay algún equipo sensible en las proximidades de la unidad antes de instalarla.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda.

Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

**Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.**

**No se requiere licencia especial** (excluyendo restricciones geográficas)

| BE | DK | FI | DE |
|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO |
| PT | RO | SI | ES |
| SE | CH | GB |    |

Bélgica (BE), Dinamarca (DK), Francia (F), Finlandia (FI), Alemania (DE), Hungría (HU), Italia (IT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumania (RO), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH), Reino Unido (GB)

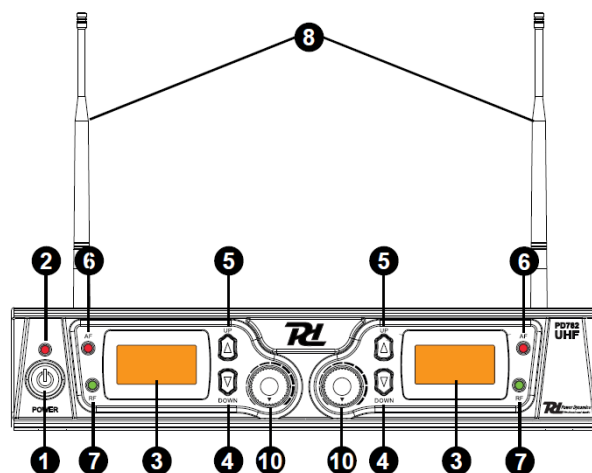
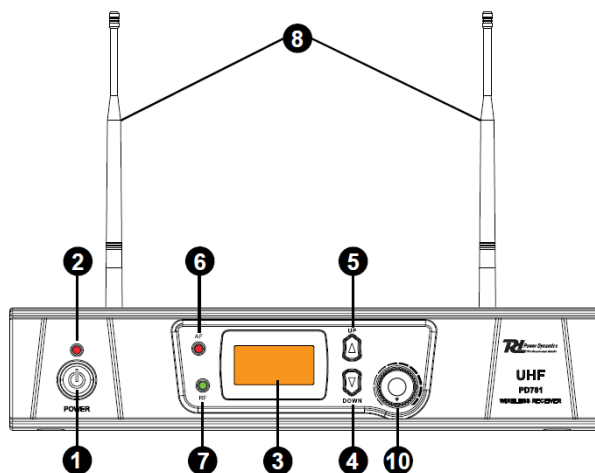


Por favor contacte con la autoridad de retransmission en su país para conocer las frecuencias disponibles y los requerimientos en cuanto a potencia.

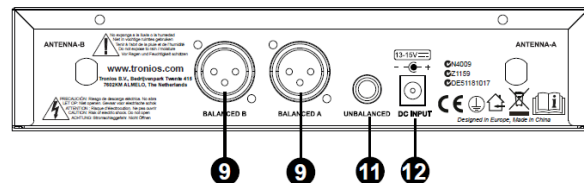
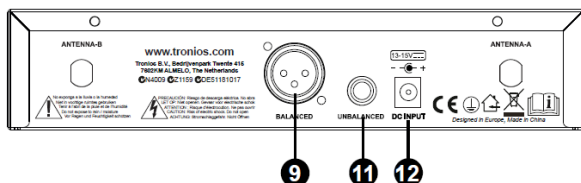
## PANEL FRONTAL Y TRASERO

**179.193 PD781** micrófono inalámbrico UHF 1x8Ch 1 Micrófono

**179.196 PD782** micrófono inalámbrico UHF 2x8Ch 2 Micrófono

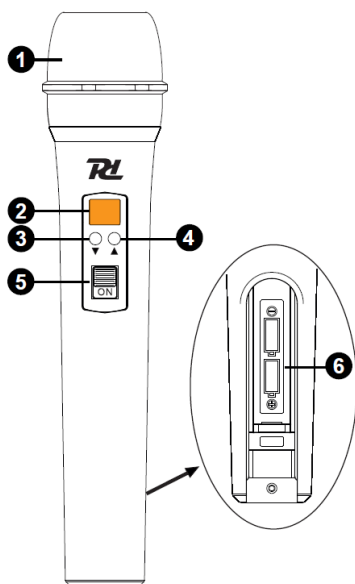


1. Interruptor de Encendido / Apagado del sistema
2. Indicador de alimentación: Indica ON / OFF
3. Pantalla LCD: Mostrar el canal de frecuencia del receptor ect.
4. Botón Abajo: Establece los datos del canal.
5. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
6. "AF": Indique el nivel de la señal de audio del sistema inalámbrico.
7. "RF": Indica cuándo recibe la señal de RF desde el transmisor.
8. Antena



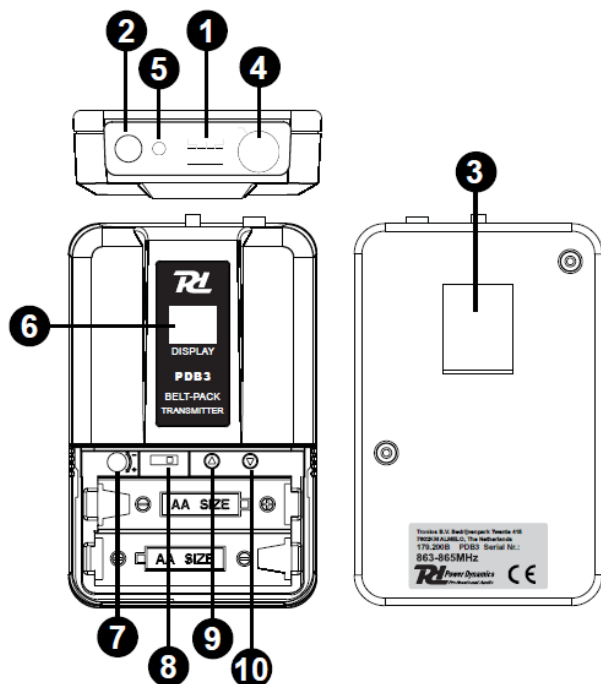
9. XLR conector balanceado: Conecte el cable de audio de esta salida a la entrada del amplificador, mezclar.
10. Control de volumen: Ajuste el volumen de salida del receptor.
11. 1/4 conector Jack: Conecte el cable de audio de esta salida a la entrada del amplificador, mezclador.
12. Entrada de alimentación, 12-15Vdc

## TRANSMISOR DE MANO

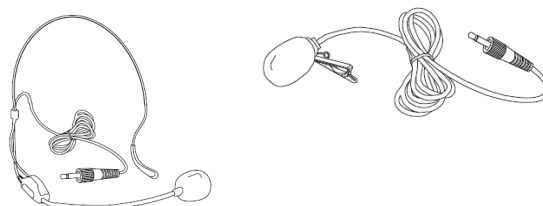


1. Protege el cartucho y ayudar a reducir los ruidos respiratorios y el ruido del viento.
2. Pantalla LCD: Muestra el canal de frecuencia del transmisor etc.
3. Botón Abajo: Establece los datos del canal.
4. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
5. Power e interruptor de silencio de audio.
6. Tapa de la batería: Abra para instalar la batería. retire las baterías en caso de mucho tiempo sin uso (evitar fugas).

## TRANSMISOR DE BOLSILLO

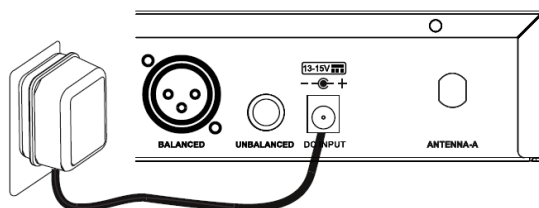


1. Power ON/OFF y conmutador de audio.
2. Antena: Transmite la señal de RF del transmisor.
3. Clip de cinturón
4. Entrada jack de audio
5. Indicador de batería baja: La luz roja se enciende cuando la batería es baja.
6. Display LCD: Muestra el canal de frecuencia del transmisor etc.
7. Ajuste del volumen: Ajuste la ganancia de entrada de audio del transmisor.
8. Estado del interruptor Marco: Establezca el uso de estado de solapa tie-clip o sistema de auriculares.
9. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
10. Botón Abajo: Establece los datos del canal.

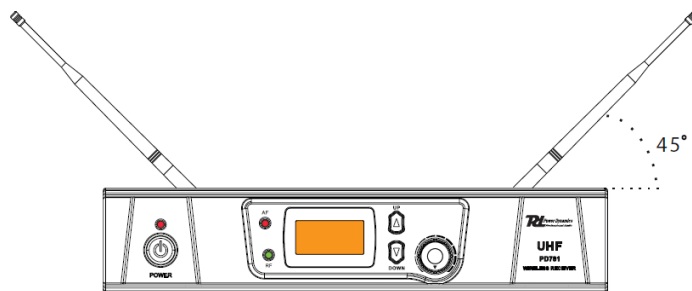


## CONEXIONES

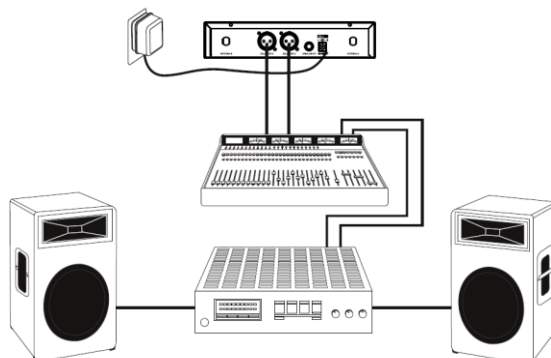
1. Conexión de alimentación del receptor: Conecte el adaptador de CA al conector de alimentación de CC en la parte posterior del receptor. Enchufe el adaptador de CA a una toma de AC230V 50Hz.



2. Antena: Mantenga la posición de la antena en un ángulo de 45 ° respecto a la vertical. Se muestra a continuación..



3. Conexión de audio: Conecte el cable de audio de la salida del receptor a la entrada de su equipo amplificador



## FUNCIONAMIENTO

Apague el sistema primero, baje el volumen de los receptores al mínimo y luego encienda el receptor, CPU inicializa, la pantalla LCD empieza a mostrar y el sistema regresa al estado de la última parada!

Sintonice la frecuencia deseada del receptor y observe el nivel de la señal de RF y AF. Si se muestra el nivel de la señal significa que el receptor tiene la interferencia de otras señales o ruido. El sistema cuenta con un circuito de silencio para evitar el ruido de interferencia. Si ocurre, se recomienda utilizar otras frecuencias.

Si el sistema está encendido mirar en el transmisor y la frecuencia del receptor..

A continuación, el visor del receptor muestra valor del nivel de señal de RF, el estado de la antena se mostrará antena A o B. Ajuste el volumen al nivel deseado.

### Ajuste de volumen

Ajuste el volumen del receptor a la posición de las 12 horas, ajustar el volumen del amplificador o mezclador a un nivel deseado. Si el volumen del receptor se ha ajustado demasiado alto el amplificador producirá una distorsión saturada que soplará el amplificador y / o el altavoz

### Mejor acústica:

1. Usted siempre debe ver la antena del receptor desde la ubicación del transmisor.
2. La distancia entre el transmisor y el receptor debe ser tan corto como sea posible.
3. Si el receptor tiene dos antenas, deben ser ajustados 45 ° con una línea vertical.
4. Mantenga las antenas alejadas de superficies metálicas.
5. No deje que las antenas estén en contacto o se cruzan entre sí.
6. Antes de utilizar el sistema con público hacer una prueba para averiguar donde están los "puntos muertos". Evite estos puntos cuando opere.

## ESPECIFICACIONES TECNICAS

|                         | PF781             | PD782             |
|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Ref.nr:                 | 179.193           | 179.196           |
| Rango de frecuencia     | 863-865Mhz        | 863-865Mhz        |
| Respuesta de frecuencia | 50Hz-18kHz        | 50Hz-18kHz        |
| Relación señal / ruido  | > 105dB           | > 105dB           |
| Tensión                 | AC220~240V 50Hz   | AC220~240V 50Hz   |
| Adaptador               | 13-15V DC / 500mA | 13-15V DC / 500mA |
| Dimensiones unidad      | 215 x 170 x 50 mm | 215 x 170 x 50 mm |

| De mano PDM3        |                    |
|---------------------|--------------------|
| Ref.nr:             | 179.193H           |
| Rango de frecuencia | 863-865Mhz         |
| Batería             | 2x 1.5V AA Battery |
| RF salida           | >10dBm             |
| Dimensiones unidad  | 238 x 50 x 50 mm   |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.



## SOLUCION DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                                                   | INDICADO                                                                                                                    | SOLUCION                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sin sonido                                                                                 | Indicador de transmisor rojo, no parpadea                                                                                   | Deslice interruptor POWER ON / OFF en la posición ON. Asegúrese de que la batería se ha insertado correctamente, la observación de la batería (+ / -). Si la batería se ha insertado correctamente, reemplace con baterías nuevas. |
| Sin sonido                                                                                 | Indicador de transmisor rojo, parpadea                                                                                      | Deslice botón MUTE / ON en la posición ON.                                                                                                                                                                                         |
| Sin sonido                                                                                 | Indicador de POWER rojo, apagado                                                                                            | Asegúrese de que el adaptador de CA esté conectado adecuadamente a una toma de corriente y al conector de entrada de CC.                                                                                                           |
| Sin sonido                                                                                 | Indicadores de señal de las luces A / B del receptor brillan                                                                | Suba el control de volumen del receptor.<br>Confirme que las conexiones de salida desde el receptor al equipo externo son seguras.                                                                                                 |
| Sin sonido                                                                                 | Luces de los indicadores de señal del receptor A / B apagadas. Luz de POWER del emisor y del receptor brillan intensamente. | Confirme que coinciden las frecuencias de los transmisores t receptores. Mueva el transmisor más cerca del receptor.                                                                                                               |
| Nivel de sonido es diferente al nivel de un instrumento cableado.                          | Indicadores de señal de las luces A / B del receptor brillan.                                                               | Ajuste el nivel de ganancia del transmisor para compensar. Ajuste el volumen del receptor según sea necesario.                                                                                                                     |
| El nivel de distorsión aumenta gradualmente.                                               | Indicadores de señal del receptor A / B y luz de BATERIA BAJA del transmisor brillan.                                       | Reemplace la pila del transmisor                                                                                                                                                                                                   |
| Ráfagas de ruido de otras señales de radio audible presentes.                              | Indicadores de señal A / B / luces encendidas.                                                                              | Identificar las posibles fuentes de interferencias (otras fuentes-RF) y apague, retire o utilice un sistema inalámbrico que opera en una frecuencia diferente.                                                                     |
| Pérdida momentánea del sonido cuando el emisor se mueve alrededor de la zona de ejecución. | Indicador de señal del receptor A / B se apaga cuando se pierde el sonido                                                   | Vuelva a colocar el receptor y pruebe el sistema de nuevo. Si las pérdidas de sonido persisten, marque los puntos "muertos" y evitelos durante la actuación.                                                                       |

## FRANÇAIS

Nous vous remercions pour avoir acheté ce produit. Veuillez lire la présente notice avec attention pour bien vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement si besoin. Cette série de systèmes de microphones sans fil utilise un système très efficace PLL, permettant une très grande efficacité et une faible consommation.

### Avertissement

- Lisez toujours la notice d'utilisation avant fonctionnement.
- Conservez la notice pour que tout prochain utilisateur puisse en prendre connaissance.
- Conservez toujours l'emballage d'origine. En cas de dysfonctionnement, renvoyez le produit avec son emballage d'origine.
- Utilisez ce produit uniquement en intérieur, et dans des endroits non humides.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. N'obtenez pas les ouïes de ventilation
- Ne faites pas tomber de petits objets ou du liquide dans le boîtier. Ne posez pas de bougies sur l'appareil, cela pourrait causer des dysfonctionnements.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu sec, n'utilisez pas de liquides de nettoyages ou solvants.
- Seuls les éléments notés dans la notice d'utilisation peuvent être remplacés par l'utilisateur ou un personnel habilité.
- N'ouvrez jamais l'appareil, seul un personnel habilité peut le faire.
- Ne touchez jamais la prise secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant toute réparation.
- De la condensation peut se former : laissez l'appareil atteindre la température ambiante avant toute utilisation.
- Conservez hors de la portée des enfants.
- En cas de dommages sur l'appareil et si l'intérieur est visible, ne branchez JAMAIS l'appareil à une prise secteur et ne l'allumez JAMAIS. En cas de problème, contactez votre détaillant.
- En cas d'orage, débranchez votre appareil du secteur. Faites de même en cas de non utilisation prolongée.
- L'utilisation de cet appareil peut créer des perturbations dans un équipement insuffisamment blindé. Cela peut engendrer des dommages ou accidents. Assurez-vous qu'il y a un équipement sensible à proximité de l'appareil avant de l'utiliser.



Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un centre de recyclage. Demandez aux autorités ou à votre détaillant comment procéder. Les caractéristiques sont spécifiques. Les valeurs actuelles peuvent varier légèrement d'un appareil à l'autre. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans notice préalable.

N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne modifiez jamais l'appareil. • Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

**Aucune licence requise** (hors restrictions géographiques spécifiques)

|  |    |    |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
| BE                                                                                  | DK | F  | FI | DE |
| HU                                                                                  | IT | NL | NO | PL |
| PT                                                                                  | RO | SI | ES | SE |
| CH                                                                                  | GB |    |    |    |

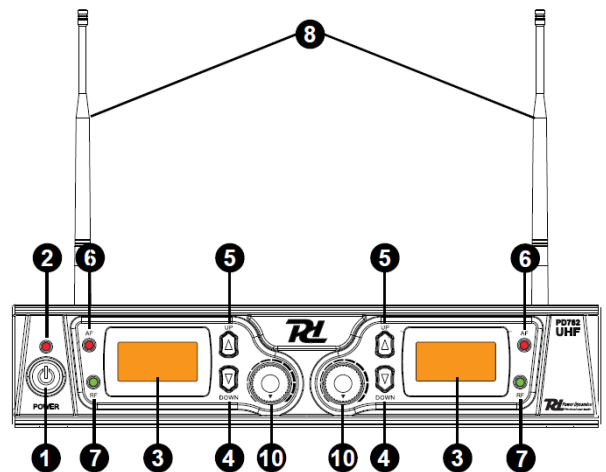
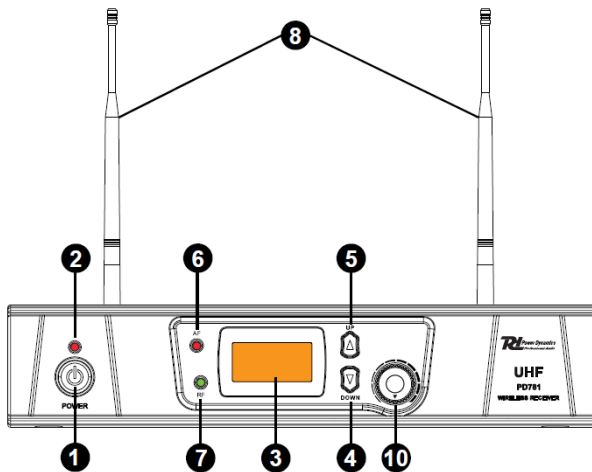
Belgique (BE), Danemark (DK), France (F), Finlande (FI), Allemagne (DE), Hongrie (HU), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH), Royaume-Uni (GB)

 Veuillez contacter l'autorité de régulation des communications électroniques afin de vous renseigner sur les bandes de fréquences autorisées ainsi que les puissances de transmission maximum.

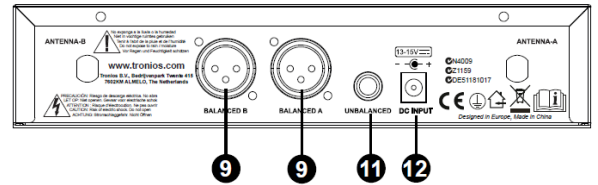
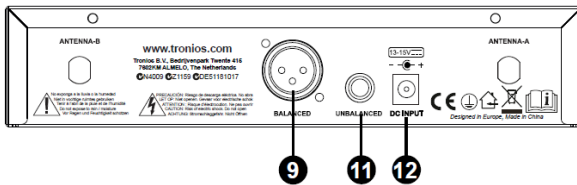
## FACE AVANT ET FACE ARRIRE

**179.193** PD781 Microphone sans fil UHF 1x8Ch 1 Microphone

**179.196** PD782 Microphone sans fil UHF 2x8Ch 2 Microphones

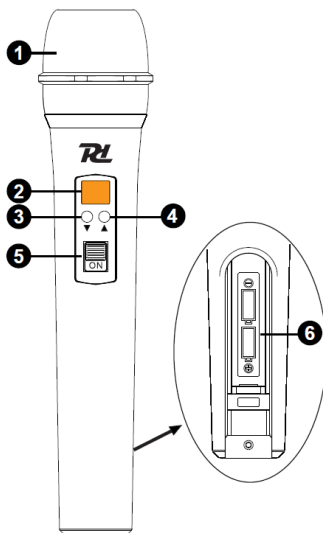


1. Interrupteur Power ON/OFF pour allumer le système
2. LED témoin de fonctionnement ON/OFF
3. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence du récepteur.
4. Touche Down : réglage des données de canal.
5. Touche Up : réglage des données de canal.
6. LED "AF" niveau audio : indique le niveau du signal audio du système.
7. LED "RF" : signale que le signal RF est reçu de l'émetteur
8. Antenne.



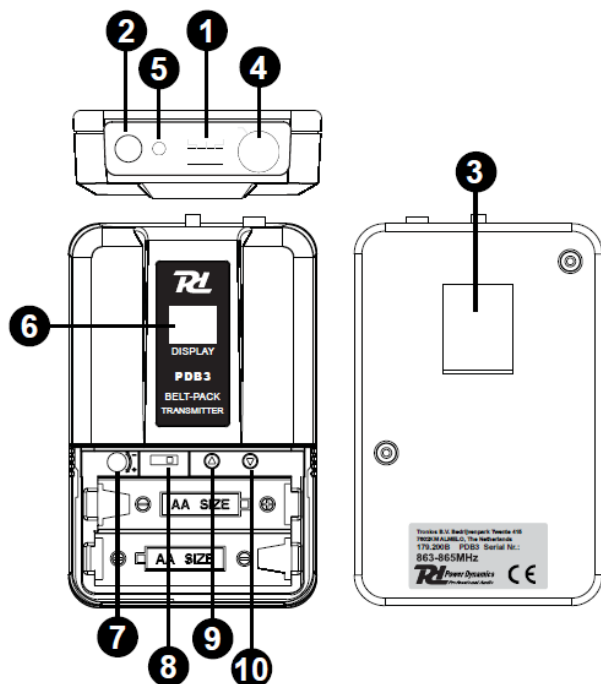
9. Prise XLR symétrique : reliez le cordon audio via cette prise à l'entrée d'une table de mixage ou d'un amplificateur.
10. Bouton de réglage de volume
11. Prise jack 6,35 : reliez le cordon audio via cette prise à l'entrée d'une table de mixage ou d'un amplificateur.
12. Entrée alimentation 12-15 VDC

## EMETTEUR MICROPHONE MAIN

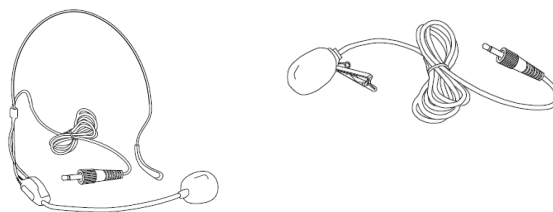


1. Grille : Protège la capsule et permet de diminuer les bruits de souffle.
2. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence de transmission, etc.
3. Touche Down : Réglage des données de canal.
4. Touche Up : Réglage des données de canal.
5. Interrupteur Power ON/OFF et interrupteur Audio Mute.
6. Couvercle compartiment batterie : ouvrez-le pour installer la batterie. Pensez à retirer la batterie en cas de non utilisation prolongée pour éviter qu'elle ne coule.

## EMETTEUR DE POCHE (OPTIONNEL)

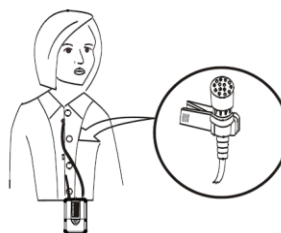
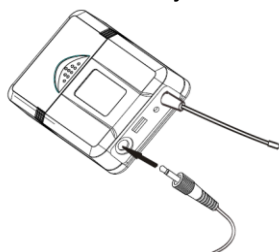


1. Interrupteur Power ON/OFF et interrupteur Audio mute.
2. Antenne : transmet le signal RF de l'émetteur.
3. Clip de ceinture
4. Entrée audio : pour le système micro serre-tête et le micro cravate.
5. Témoin de batterie faible : Brille en rouge lorsque la puissance est faible et qu'il faut remplacer la batterie.
6. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence de transmission, etc.
7. Réglage de volume : pour régler l'amplification d'entrée audio de l'émetteur.
8. Interrupteur de réglage du mode de fonctionnement : pour le serre-tête ou micro cravate.
9. Touche Up : Réglage des données de canal.
10. Touche Down : Réglage des données de canal.



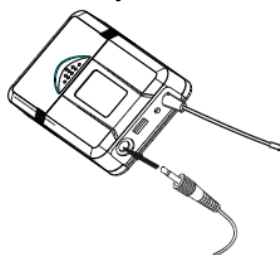
## MICROPHONE CRAVATE

Reliez la fiche du microphone cravate livré à la prise de l'émetteur (voir ci-dessous).  
Mettez l'émetteur en fonction dans le système cravate (8).



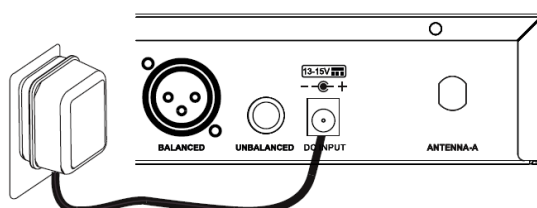
## MICROPHONE SERRE-TETE

Reliez la fiche du microphone serre-tête livré à la prise de l'émetteur (voir ci-dessous).  
Mettez l'émetteur en fonction dans le système cravate (8).

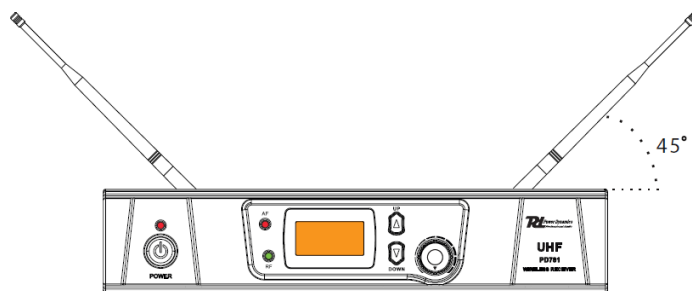


## BRANCHEMENTS

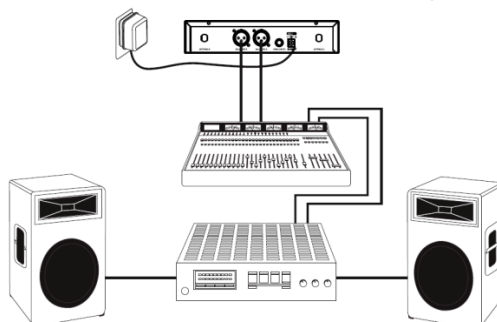
1. Branchement alimentation récepteur : reliez le bloc secteur à la fiche DC à l'arrière du récepteur. Branchez le bloc secteur à une prise 230 V~/ 50 Hz.



2. Antenne : Placez l'antenne à 45° de la verticale, voir schéma ci-dessous.



3. Branchements audio : reliez le cordon audio de la sortie audio du récepteur à l'entrée sur votre amplificateur.



## FONCTIONNEMENT

Tout d'abord, éteignez le système, mettez les réglages de volume des récepteurs sur le minimum et allumez le récepteur. L'affichage s'éclaire, le système se met sur le dernier mode de fonctionnement.

Réglez la fréquence souhaitée sur le récepteur et surveillez le niveau de signal RF et AF. Si le niveau de signal est affiché, cela signifie que le récepteur reçoit des interférences d'autres signaux ou bruits. Le système est doté d'un circuit Mute pour éviter les interférences. En cas d'interférences, utilisez d'autres fréquences.

Si le système est allumé, surveillez la fréquence de l'émetteur et du récepteur.

Lorsque l'affichage du récepteur indique la valeur du signal RF, le témoin des antennes affiche Antenne A ou B. Réglez le volume au niveau souhaité.

### Réglage volume

Réglez le volume du récepteur sur la position 12h. Puis réglez le volume de l'amplificateur ou de la table de mixage au niveau souhaité. Si le volume du récepteur est réglé trop fort, l'amplificateur va produire des distorsions qui pourraient endommager l'amplificateur et / ou les enceintes.

### Pour un meilleur son :

7. Vous devez toujours voir l'antenne depuis l'emplacement de l'émetteur.
8. La distance entre l'émetteur et le récepteur doit être aussi faible que possible.
9. Si le récepteur a deux antennes, elles doivent être positionnées à 45° de la verticale.
10. Les antennes ne doivent pas être placées à côté de surfaces métalliques.
11. Les antennes ne doivent pas se toucher ni se croiser.
12. Avant d'utiliser le système en présence de public, faites un test pour trouver les "points morts". Evitez ces endroits lors du fonctionnement.

## PROBLEMES

| PROBLEME                                                                          | INDICATOR                                                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de son                                                                        | La LED rouge de l'émetteur ne brille pas                                                           | Mettez l'interrupteur POWER ON/OFF sur la position ON. Assurez-vous que la batterie soit correctement placée, respectez la polarité. Le cas échéant, remplacez la batterie morte par une batterie neuve. |
| Pas de son                                                                        | La LED rouge de l'émetteur brille                                                                  | Mettez l'interrupteur MUTE/ON sur ON.                                                                                                                                                                    |
| Pas de son                                                                        | La LED rouge POWER du récepteur ne brille pas.                                                     | Assurez-vous que le bloc secteur est bien branché dans la prise DC. Assurez-vous que la tension d'alimentation délivrée soit correcte.                                                                   |
| Pas de son                                                                        | Les LEDs de réception de signal A/B s'allument.                                                    | Tournez le réglage de volume du récepteur. Assurez-vous que les branchements du récepteur avec l'équipement externe sont bien faits.                                                                     |
| Pas de son                                                                        | Les LEDs A/B du récepteur ne brillent pas. Le témoin POWER de l'émetteur et du récepteur s'allume. | Assurez-vous que les fréquences des émetteurs et récepteurs correspondent. Déplacez l'émetteur près du récepteur.                                                                                        |
| Le niveau de son est différent du niveau d'un instrument relié.                   | Les témoins A/B du récepteur s'allument.                                                           | Réglez le niveau de l'émetteur et le volume du récepteur comme souhaité.                                                                                                                                 |
| Le niveau de distorsion augmente graduellement.                                   | Les témoins A/B du récepteur et LOW BATTERY de l'émetteur s'allument.                              | Remplacez la batterie de l'émetteur.                                                                                                                                                                     |
| Bruits, ronflements ou autres signaux radio présents.                             | Les témoins A/B brillent.                                                                          | Identifiez les sources possibles d'interférences (autres sources RF) et éteignez-les ou utilisez un système fonctionnant sur une autre fréquence.                                                        |
| Perte momentanée de son lorsque l'émetteur est déplacé dans la zone d'utilisation | Les LEDs A/B du récepteur brillent en cas de perte de signal                                       | Repositionnez le récepteur et faites des tests. Si les interférences audio persistent, repérez les "endroits morts" et évitez-les pendant le fonctionnement.                                             |

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                       | PF781              | PD782              |
|-----------------------|--------------------|--------------------|
| Référence             | 179.193            | 179.196            |
| Bande passante        | 863-865 MHz        | 863-865 MHz        |
| Réponse en fréquence  | 50 Hz-18 kHz       | 50 Hz-18 kHz       |
| Rapport signal/bruit  | > 105 dB           | > 105 dB           |
| Alimentation          | 220-240 V~/50 Hz   | 220-240 V~/50 Hz   |
| Bloc secteur          | 13-15V DC / 500 mA | 13-15V DC / 500 mA |
| Dimensions / appareil | 215 x 170 x 50 mm  | 215 x 170 x 50 mm  |

|                       | Micro main PDM3            | pack PDB3 (OPTION)         |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|
| Référence             | 179.193H                   | 179.200                    |
| Bande passante        | 863-865 MHz                | 863-865 MHz                |
| Batterie              | 2 x batterie 1,5 V type R6 | 2 x batterie 1,5 V type R6 |
| Sortie RF             | >10 dBm                    | >10 dBm                    |
| Dimensions / appareil | 238 x 50 x 50 mm           | 100 x 65 x 30 mm           |

Données techniques spécifiques. Les valeurs mentionnées peuvent légèrement varier d'un appareil à l'autre. Données soumises à modifications sans information préalable.

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

#### **European Union**

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



#### **United Kingdom**

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206





Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands